le franco albertain

Mercredi 5 janvier 1977 Volume X Numéro 1

15 cents

À L'ÉCOLE J.H.PICARD... ÇA BOUGE...


La présidente de la cité étudiante, Hélène Bernier et André Szaszkiewicz, les animateurs du concert

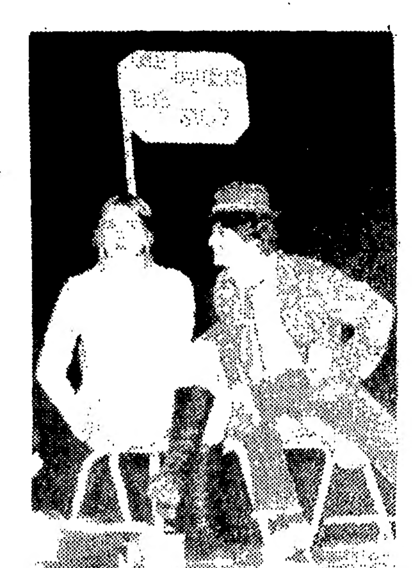

Guy Fortier & Alain Jacobson "On a chaud, monsieur Schubert? "

(M.M.) - Oui, si vous aviez pu venir à notre école durant le mois de décembre, vous auriez été, vous aussi, atteint de cette même fièvre qui habitait les étudiants.

Tout le monde de la 7ième à la 12ième année attendaient avec impatience les 15, 16 et surtout le 17 décembre. Que ce passait-il donc à cette école? ?

15 et 16 décembre: un concert


Darcia Parada et ses accompagnatrices : Andréa & Johanne Opgenorth, Isabelle Narayana et Leslie Kasper


Michèle Coutu, Monique Lorieau...Oh! ! !

Nos finissants avaient "monté" une exposition de leurs talents; on a pu découvrir avec surprise des artisans merveilleux... Un concert de Noël fut au programme pour la soirée du 15 et du 16 décembre: musique, chant chorale, mimes et sketchs... Bravo à ce comité qui nous a offert ce spectacle varié et si divertissant. On a rit de bon coeur... Enfin le 17 décembre... Une activité qui se répète à chaque année... La journée Campagnarde! !

17 décembre: la journée campagnarde

Courrier de deuxième classe

Adresse

Elèves et professeurs, costumés pour la circonstance en fermiers et fermières, se donnèrent rendez-vous dans le gymnase. Pour commencer notre journée de festivité, nous avons regroupé les offrandes (catholics charities) apportées par tous: deux chariots, qui, nous l'espérons, contribueront à laisser pénétrer un rayon d'espoir dans les foyers démunis. Le groupe liturgique nous avait préparé une cérémonie simple et touchante. On fit place ensuite à un mini-concert: chant chorale, orchestre, sketchs et même de la musique "pop"... La bonne humeur était de rigueur.

Nous eûmes des activités pour tous les goûts: ballon volant, élèves contre professeurs, tire à la corde, glissade en traîneau, construction de bonhomme de neige, ping-pong, et même, pour les joueurs invétérés, un casino.

Tandis que certains s'amusaient ferme, le groupe des "marmitons", cuillères et spatules en main, préparait le diner traditionnel canadien-français: soupe au pois, fèves au lard, et crêpes... Une cinquantaine de parents sont venus se joindre à nous pour le dîner.

Durant l'après-midi avait lieu une discothèque. Au son de rythmes doux à l'oreille de la jeunesse, on dansa dans le gymnase.

(suite page 6)


Comme au bon vieux temps....du plaisir en traîneau

EDITORIAL

CARTER, UN RÉPUBLICAIN DÉMOCRATE RÉALISTE ET CONSERVATEUR

Gaëtan Tremblay

James David Barber, dans son livre "Le Caractère Présidentiel" (Prentice-Hall), risque une analyse catégorique du caractère des présidents qui ont déjà occupé la Maison Blanche; Jimmy Carter, nouveau président démocrate des Etats-Unis qui entrera en fonction le 20 janvier prochain, figure aussi sur la liste des personnalités analysées par M. Barber. Ce dernier utilise une grille à quatre volets basée sur le caractère de "l'énergie" déployée par les personnes analysées, permettant les catégories active ou passive, et basée sur les "sentiments" de ces mêmes personnes en regard de leurs emplois, allouant les catégories négative ou positive. Jimmy Carter offrirait un caractère "actif-positif", alors que MM. Nixon et Johnson seraient d'ordre "actif-négatif", M.Taft de nature passive-positive" et M. Eisenhower de caractère "passif-négatif", par exemple. Peut-on vérifier une telle analyse à travers les grandes lignes politiques de J. Carter énoncées durant sa campagne électorale?

L'attitude politique fondamentale de J. Carter en serait une d'un démocrate qui parle et pense comme un républicain. Carter semble en effet greffer des buts démocrates (?) sur les lignes de force républicaines que sont l'efficacité et la solvabilité. Il est en effet un expert du plan à long terme et est fier de ses talents d'administrateur: "J'aime mener les choses". Et encore: "Trop de gens ont eu à souffrir sous le pouvoir d'une élite politique et économique qui a façonné les décisions et qui n'a jamais eu à rendre compte de ses erreurs ou à souffrir elle-même des injustices..."

Au plan économique, Carter projette une réduction des taxes et une augmentation des dépenses publiques de façon à combattre le chômage. De telles mesures devraient avoir pour effet de stimuler l'économie avec un taux de croissance d'environ 5 pour cent durant l'année 1977. Le taux de chômage devrait descendre de 8.1 pour cent à moins de 7 pour cent à la fin de la même année. Carter espère un taux de chômage de 6.5 pour cent pour 1977 et de 4.5 pour cent pour 1980. Les revenus dégagés par de telles mesures devraient pouvoir financer ses programmes d'assistance sociale.

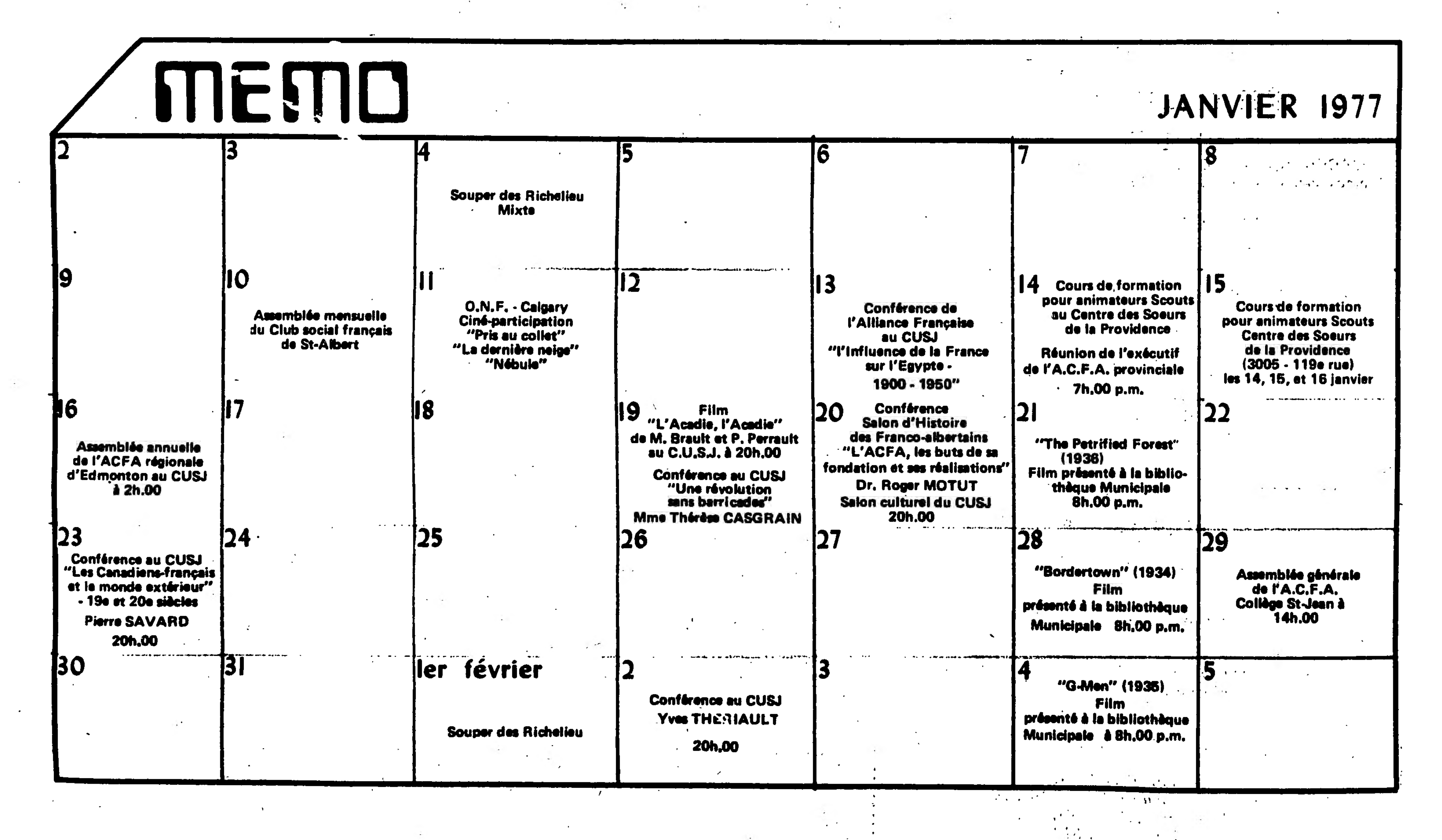
A ce chapitre, Carter favorisera la construction d'habitats et créera un programme national d'assurance santé "compréhensif". Le nouveau président ne s'embarquera donc pas dans des programmes spectaculaires de dépenses publiques, et c'est en ce sens qu'il peut être qualifié de républicain et ensuite de démocrate. Les programmes sociaux devront être financés par une économie "saine", d'autant plus que Carter veut stabiliser le budget pour 1980.

Le nouveau président aura aussi à faire des choix difficiles au niveau de l'environnement. Il favorise un contrôle accentué des centrales nucléaires, de la pollution de l'eau et de l'air, etc..."Si jamais il y a un conflit d'intérêt, j'opterai pour la beauté, l'air propre, l'eau claire, etc..." Carter favorise cependant aussi le développement de l'exploitation des sources énergétiques étasuniennes, non sans relation avec le repli, si minime soit-il, du néo-colonialisme, économique, et avec la politique de défense de la "forteresse étasunienne", jouissant encore de bases satellites mobiles donc plus opérationnelles (ex: flotte de sous-marins, flotte aérienne, satellites militaires potentiels,etc...). Le respect de l'environnement et l'exploitation des ressources nationales devront donc faire un mariage de raison si non de passion.

Carter devra aussi rencontrer ses promesses d'une réorganisation du Gouvernement et d'une réduction du personnel. Il projette déjà de demander au Congrès une version plus accentuée du droit du président d'effectuer des changements mineurs, sujets au veto du Congrès. En ce sens, il veut réduire le personnel actuel de la Maison blanche se chiffrant à 485, et dissoudre plusieurs commissions consultatives considérées comme superflues.

Le budget de la défense nationale sera réduit de $5 à $7 billions. Le nouveau président devra se prononcer aussi définitivement sur la construction d'une flotte de 244 bombardiers B-1 au coût de $22.9 billions. Il peut abandonner ce projet en tout temps durant la première moitié de 1977. Sa décision en regard de ce que plusieurs ont qualifié de "dinosaure à l'âge des missiles" sera cruciale pour le poids de chacune des composantes "bombardiers"-"missiles"-"sous-marins" du système de défense nationale des Etats-Unis jusqu'à la fin du siècle.

(Suite p. 6)



MEMO — JANVIER 1977

2	3	4 Souper des Richelieu Mixte	5	6	7	8
9	10 Assemblée mensuelle du Club social français de St-Albert	11 O.N.F. - Calgary Ciné-participation "Pris au collet" "La dernière neige" "Nébule"	12	13 Conférence de l'Alliance Française au CUSJ "l'Influence de la France sur l'Egypte - 1900 - 1950"	14 Cours de formation pour animateurs Scouts au Centre des Soeurs de la Providence. Réunion de l'exécutif de l'A.C.F.A. provinciale 7h.00 p.m.	15 Cours de formation pour animateurs Scouts Centre des Soeurs de la Providence (3005 - 119e rue) les 14, 15, et 16 janvier
16 Assemblée annuelle de l'ACFA régionale d'Edmonton au CUSJ à 2h.00	17	18	19 Film "L'Acadie, l'Acadie" de M. Brault et P. Perrault au C.U.S.J. à 20h.00. Conférence au CUSJ "Une révolution sans barricades" Mme Thérèse CASGRAIN	20 Conférence Salon d'Histoire des Franco-albertains "L'ACFA, les buts de sa fondation et ses réalisations" Dr. Roger MOTUT Salon culturel du CUSJ 20h.00	21 "The Petrified Forest" (1936) Film présenté à la bibliothèque Municipale 8h.00 p.m.	22
23 Conférence au CUSJ "Les Canadiens-français et le monde extérieur" - 19e et 20e siècles Pierre SAVARD 20h.00	24	25	26	27	28 "Bordertown" (1934) Film présenté à la bibliothèque Municipale 8h.00 p.m.	29 Assemblée générale de l'A.C.F.A. Collège St-Jean à 14h.00
30	31	1er février Souper des Richelieu	2 Conférence au CUSJ Yves THERIAULT 20h.00	3	4 "G-Men" (1935) Film présenté à la bibliothèque Municipale à 8h.00 p.m.	5

Sagesse, folie et amour

Le peintre qui jette des éclats de lumière sur un cadre, le sculpteur qui arrondit des formes, le jardinier qui parle amoureusement à ses fleurs, le photographe qui s'amuse à saisir des jeux d'ombre et de lumière, le poète qui célèbre le mariage des mots, le nageur qui libère son corps dans les eaux, le danseur qui coule ses mouvements dans le rythme de la musique, le musicien qui illumine les sons au gré de son inspiration et le chanteur qui prie ses hymnes de louanges, ce ne sont pas des maniaques. Plutôt, ils sont un regard dirigé au-delà, ou tout simplement, des personnes à travers lesquelles la vie s'exprime et porte des fruits. Aux yeux de certains, il est fou d'agir de la sorte, mais un brin de folie est parfois nécessaire pour faire éclore la sagesse. Alors l'amour, soeur de la sagesse, peut donner naissance à l'artiste qui sommeille au coeur de tout être humain. C'est comme si on acceptait de chanter avec les oiseaux, de parfumer avec les fleurs, de vagabo[illegible] avec la source... Peut-être alors pourrons-nous aimer avec l'Amour...

JULIEN ALAIN

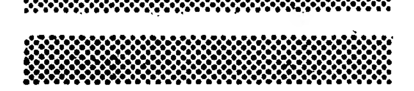
MONSIEUR C.U.S.J. 1976: Richard JOHNSON

C'est vendredi le 10 décembre à 21h.30 que se déroulait le fameux concours "Monsieur Collège Universitaire St-Jean 1976". Ce fut un grand succès.

Les critères du concours étaient: 1) la personnalité; 2) le bon usage du français; 3) les épreuves physiques (souplesse, endurance, équilibre et coordination); 4) un discours surprise de 30 secondes. Les juges qui, jusqu'au dernier moment, étaient restés anonymes, dévoilèrent leur identité ce soir-là. Francine Côté, Marie Desrochers, Francyne Leblond, Liliane MacCallum et Sylvie van Brabant eurent la tâche très onéreuse de choisir un gagnant parmi ces "spécimens" du sexe opposé. Tous les candidats gagnèrent un trophée. Voici les résultats: "Monsieur Sourire" - Jean Szaszkiewich, étudiant; "Monsieur Français" - Laurent Johnson, étudiant; "Monsieur en Forme" - Christophe Barré, étudiant; "Monsieur Galanterie" - Robert MacDonald, prof. de géographie; "Monsieur Farceur" - Gratien Allaire, prof. d'histoire; "Monsieur Dynamite" - Vital Ouellet, étudiant; "Monsieur le "Flirteur" - Philip Fiorillo, Relation publique; "Monsieur Studieux" - Egils Anderson, étudiant; "Monsieur Originalité" - Sherry Kozak, étudiante; "Monsieur Flâneur" - Raymond Conway, étudiant; "Monsieur Belles-Fesses" - Yves L. Bourassa, étudiant; "Monsieur Sociable" - Doug Lamarche, étudiant; et MONSIEUR COLLEGE UNIVERSITAIRE ST-JEAN 1976: Richard JOHNSON!

Durant la fête qui se continua après le concours, notre nouveau "Monsieur C.U.S. 1976" fut "kidnappé" par un groupe d'étudiants qui voulaient faire un don à "Santa's Anonymous".

M. .srochers
C.U.S.J.



"LA TERRE EST RONDE"

C'est avec joie que les Editions FIDES offre au public de langue française cet ouvrage d'un écrivain aussi connu que Jacques HEBERT, touchant un organisme aussi important que JEUNESSE CANADA MONDE.

Dans son introduction, Dr Michael Oliver, de l'Université Carleton à Ottawa, président de Jeunesse Canada Monde, nous éclaire sur le sens de ce document: "C'est l'histoire de Jeunesse Canada Monde. Ce livre en dit le sérieux et l'exaltation, le travail et les bons moments, les déceptions et le sentiment du devoir accompli. Et surtout il raconte le plaisir de la découverte, découverte de soi autant que de terres nouvelles, de cultures différentes et de problèmes immenses... Jeunesse Canada Monde est une organisation passionnante. Il fallait un livre passionnant pour la décrire. Jacques Hébert nous l'offre".

LA TERRE EST RONDE est illustré de 45 photographies qui en disent long sur l'enrichissante expérience vécue par de nombreux jeunes de chez nous et d'ailleurs. Cette longue lettre à "Mon cher Jean" est une très belle histoire. Une histoire d'amourr vraiment. C'est un livre à connaître, à distribuer autour de soi, qui finit par faire "porter en son coeur" cette jeunesse du Canada et du monde, espoir d'un demain qui commence aujourd'hui.

LA TERRE EST RONDE. Par Jacques Hébert. Editions Fides (235 Est, Boulevard Dorchester, Montréal H2X 1N9), 1976. 185 pages.

ON DEMANDE

Deux animateurs

◆◆◆

L'ACFA régionale d'Edmonton est à la recherche d'un animateur à temps plein et d'un animateur à mi-temps.

Tâches: dans le domaine de l'éducation

Salaire: à négocier

Adressez vos demandes à l'adresse suivante:

Comité d'Animation
ACFA régionale d'Edmonton
10008 - 109e rue,
Edmonton, Alta.

ATTENTION, ATTENTION, GENS D'EDMONTON ET DE LA RÉGION!

L'ACFA régionale vous invite à son Assemblée Annuelle le 16 JANVIER à 2h.00 au CUSJ.

CANDIDATS FRANCOPHONES POUR L'ÉTRANGER

"Nous recherchons des CANDIDATS FRANCOPHONES pour remplir quelques postes à L'ETRANGER dans l'administration et la gestion de caisses d'épargne et de crédit ainsi que d'autres types de coopératives. Prière de faire parvenir votre curriculum vitae à: Marc Ryan, agent de développement international, Co-operative Union of Canada, 111 Sparks St., Ottawa K1P 5B5."

RIVIÈRE-LA-PAIX

Fête à la villa Beauséjour

Le dimanche, 19 décembre, les membres de la chorale Chantejoie fêtaient Noël, conjointement avec les résidents de la Villa Beauséjour.

On se souviendra que l'année dernière le Père Noël était accompagné de son épouse; cette année, il y avait une addition: "Bébé Noël".

Tous les employés et résidents de la Villa reçurent, soit du Père Noël ou de Maman Noël, un joli cadeau. Après cette distribution, la soirée se continua par une danse et un délicieux goûter.

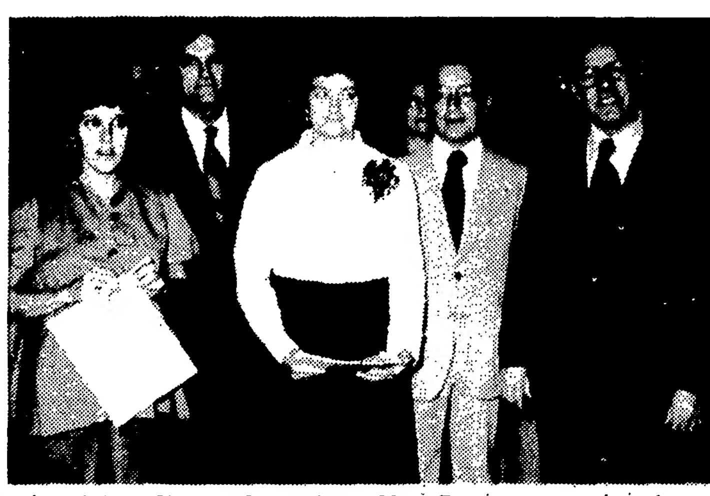
Un grand merci aux dirigeants et résidents de la Villa Beauséjour de nous avoir si chaleureusement reçus et de nous avoir donné la joie de fêter Noël avec eux.



La famille "Père Noël"



Mme Lilian Bourgeois, directrice de la Villa, reçoit ses étrennes et "étreintes" du Père Noël !



L'exécutif de la Chorale Chantejoie: Mme Evelyne Viens (secrétaire), M. Léopold Bergeron (conseiller), Mme Renée Jeanne Simard, (présidente), M. Lucien Maisonneuve (conseiller), Rév. Père Roger Prieur, (directeur).

NÉCROLOGIE

C'est avec regret que nous apprenions le 10 décembre dernier, le décès de M. Fénelon Belzile, de Marie Reine, à l'âge de 67 ans et 10 mois. Il était hospitalisé à l'hôpital de l'Université depuis quelques temps.

Natif de St-Mathieu, Comté de Rimouski, il épousait Mlle Jeannette D'Auteuil de St-Jean de Dieu, Comté de Rivière-du-Loup, le 13 mai 1931.

La famille Belzile s'installait à Marie-Reine en septembre 1951.

M. Belzile laisse dans le deuil, son épouse Jeannette; 9 fils: Jean-Roch et Jacques de Hinton; Roland de Sudbury, Ontario; Paul de Marie-Reine, Alta.; David d'Inuvik; Marc, Georges et François d'Edmonton; Pierre de Slave Lake; 5 filles: Thérèse (Mme Jean-Paul Tremblay) de Longueuil, P.Q.; Céline (Mme Arnold Alphonse) de Longueuil; Gisèle (Mme Denis Rivard) de Falher; Marguerite (Mme Meihel) et Nicole de Peace River; 30 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants; 4 frères: Charles-Eugène d'Edmunston, N.B.; Albert de St-Mathieu, Comté de Rimouski; Georges de Squatick, Comté de Témiscouata, P.Q.; M. l'abbé Paul Roland de Rimouski; et une soeur: Mlle Hélène Belzile de St-Mathieu.

La messe funéraire eut lieu à Marie-Reine le 13 décembre dernier. Le Révérend Père Marcel Proulx, o.m.i., officiait. Il était assisté des Révérends Pères Denis Dubuc, Clément Desrochers de Girouxville et Joseph Jean de Wabasca. Gérard Rivard, petit-fils du défunt, et Alain Rodrigue servaient la messe. Portait la croix: M. Jules Chabat de Marie-Reine. Les porteurs étaient: Rosario Gendron de McLennan, Télesphore Forget de Falher, Paul-Arthur Fortin de St-Isidore, Edmond Chouinard et Napoléon Proulx de Marie-Reine et Joe Bonifacio de Lac La Biche. L'inhumation eut lieu au cimetière de Peace River et les arrangements funéraires par "Chapel of Memories" de Peace River.

A Mme Belzile et à sa grande famille, nous offrons nos sympathies les plus sincères.

* * *

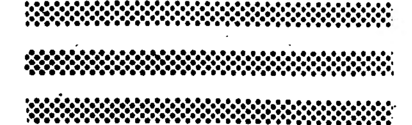
La famille Belzile désire remercier tous ceux et celles qui leur ont exprimé leur témoignage de sympathie, ceux qui ont offert des messes, des dons au *Heart foundation*, des tributs floraux et pour tout autres services rendus lors du décès de M. Belzile.

Petites nouvelles de Marie-Reine

Les travaux sur le Centre Culturel vont bon train. Le plancher fût complété la semaine dernière ainsi que l'installation de l'électricité et d'une fournaise temporaire. La finition de l'intérieur est fait sauf pour un bout. On a déjà commencé à peinturer celui-ci.

* * *

M. Richard Proulx, fils de M. et Mme Napoléon Proulx, épousait Mlle Lorri Smith de Harmon Valley, le 4 décembre dernier. La danse eut lieu à Peace River. Nos meilleurs voeux de bonheur!



LE FRANCO-ALBERTAIN

Hebdomadaire français dévoué aux intérêts des francophones de l'Alberta
et sans appartenance politique

Membre des Hebdos du Canada

DIRECTEUR ET REDACTEUR EN CHEF: Gaëtan Tremblay
Adjointe à la direction: Francine Gagné
Abonnements: Francine Gagné
Publicité: Gaëtan Tremblay
Mise-en-page: Danièle Petit
Composition: Lucie Gaulin
Imprimerie: Sun ColorPress Ltd.

ABONNEMENT:
$7.50 par année
$13.00 pour deux ans
Etats-Unis: $9.00 par année
Autres pays: $10.00 par année

Courrier de deuxième classe
Enregistrement: No 1881

**10012 - 109e rue
EDMONTON, Alberta T5J 1M4**

Tél.: 422-0388; 424-9398

ASSEMBLÉE GÉNERALE DE L'A.C.F.A.

29 janvier 1977

au Collège Universitaire St-Jean

- **14h00 assemblée générale**
- **18h00 cocktail à l'hôtel MacDonald, salle Tonkin**
- **19h00 souper, suivi d'une danse, organisée conjointement par le Club Richelieu, au son de l'orchestre de Ghislain Bergeron**

Les billets sont disponibles au secrétariat de l'A.C.F.A., dans les régionales ainsi qu'auprès de tous les membres Richelieu

* * *

Faites vous un devoir d'assister a cette assemblée, un nouveau président sera élu

* * *

SOYEZ DES NÔTRES...

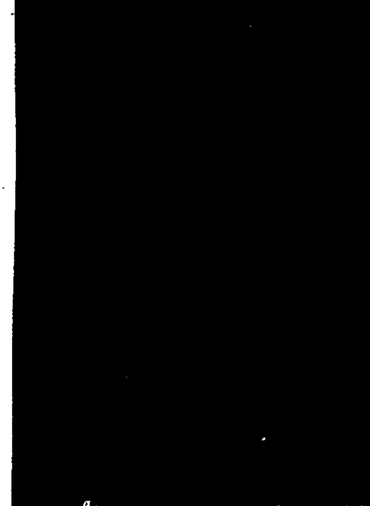
C'EST VOTRE AFFAIRE !

A l'école J.H.Picard... ça bouge...

(suite de la page 1)

Pour l'été 1977, nous espérons voir la réalisation d'un voyage échange avec une école de la belle ville de Québec.

Un des nôtres a eu le bonheur d'être choisi pour représenter l'école J. H. Picard au sein d'un voyage échange organisé par le club des Lions. Il ira donc au Japon ou en Allemagne de l'Ouest. Félicitations et bon voyage...



Paul Dagenais, représentant de l'école J.H. Picard pour le voyage échange organisé par le club des Lions

Avant de partir en congé de Noël, notre directeur nous a annoncé une bonne nouvelle: à la rentrée, la cafétéria de l'école sera ouverte. Merci à nos parents et amis qui ont oeuvré pour que ceci se réalise.

Oui vraiment, vous voyez, à l'école J. H. Picard... ça bouge!



prêtes pour diner? ...



Le père Groleau acceptant les offrandes de l'école au nom de Catholic Charities

Carter, un républicain démocrate réaliste et conservateur

(suite de la page 2'

Au plan successif de la politique internationale? Une détente plus ardue pour la Russie Bolchévique, ou idéologiquement Union Soviétique. Les concessions commerciales des Etats-Unis devront être équilibrées par des concessions politiques de la part de la Russie. Carter jaugera les intentions de cette dernière lors des prochaines négociations SALT (II): il projette une réduction de 10 pour cent des plafonds pour les missiles stratégiques et les bombardiers lourds. Il devra aussi réassurer ses alliés au sein de l'O.T.A.N., tout en tenant compte d'une Europe économiquement faible en plusieurs points (Italie, Angl.), phénomène favorisant une montée de la gauche (France, Italie), gauche tout de même "maintenue" par la "pause-recul" qu'ont constitué, sur l'échiquier européen, les dernières élections en Suède et en Allemagne de l'Ouest.

Jimmy Carter? Un président démocrate certes "actif-positif", mais surtout républicain de nature, sans exclusivité démocrate sensible quant à ses buts. Bref un président "républicain" démocrate réaliste et conservateur. Carter sera le "Kennedy" qui traduira le nouveau souffle, combien fragile, d'Etats-unis célébrant leur bicentenaire, le souffle un peu innocent d'une grandeur ramenée à la maison. Il consacrera l'oubli de "l'Amérique impérialiste" (Vietnam), la fin de la politique ouverte "à la Chicago" (Nixon), le début d'un pays un peu assagi mais plus fort que jamais et pour longtemps. La pénitence du Watergate ne pouvait être assumée par Ford, parce qu'il était républicain.

Avis Public

Ottawa, le 30 décembre 1976

APPEL DE DEMANDES DE LICENCES DE TELEVISION PAR CABLE POUR DESSERVIR AGASSIZ ET HARRISON HOT SPRINGS, C-B.

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes a publié le 29 décembre 1976, un avis public annonçant qu'il aimerait recevoir des demandes de licence en vue de l'exploitation d'une entreprise de télévision par câble qui desservirait Agassiz et Harrison Hot Springs.

Les personnes désireuses de desservir cette région sont priées de présenter des demandes à cette fin au plus tard le 28 février 1977.

Tous les intéressés peuvent se procurer des copies de cet avis public au bureau du CRTC à Ottawa.

Guy Lefebvre
Secrétaire général



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Avis Public

Ottawa, le 30 décembre 1976

DEMANDES DE LICENCES DE TELEVISION PAR CABLE POUR DESSERVIR CERTAINS SECTEURS DU MANITOBA

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes a aujourd'hui publié un avis public annonçant qu'il est disposé à recevoir des demandes de licences de radiodiffusion de télévision par câble pour desservir Selkirk, Portage La Prairie et Brandon (Manitoba).

Les personnes désireuses de desservir les communautés dans ces régions ont jusqu'au 31 mars 1977 pour présenter leurs demandes.

Tous les intéressés peuvent se procurer des copies de cet avis public au bureau du CRTC à Ottawa.

Guy Lefebvre
Secrétaire général



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



Agence d'immeubles

GUY C. HEBERT
Gérant

JOHN G. KINGSTON
Vendeur

BLAIR DORE
Vendeur

14 rue Perron,
St-Albert, Alberta
T8N 1E4

Signaler au bureau: 459-7786



NORTH EAST INSURANCE & REALTY CO.LTD.

C.P.1440 BONNYVILLE
ALBERTA

IMMEUBLES-ASSURANCES-EVALUATIONS-VOYAGES

Albert ROY **Tél: 826-3371 bureau**

Ici Radio-Canada

Programme de la télévision

Volume 11
numéro 2

Semaine du 8
au 14 janvier 1977

«Tam-Tam»:
Une nouvelle
émission-jeunesse
(page 6)

Un nouveau «Scénario»:
«Plus ça change,
moins c'est pareil»

Ludmilla Chiriaeff
se raconte

Variétés

Les Coqueluches
semaine du 10, 12 h 30

Musique

Son et images
dimanche 9, 11 h 00

Culture et information

Second regard
dimanche 9, 13 h 00

Des vedettes de la chanson

Les dynamiques animateurs de la série **les Coqueluches**: Guy Boucher et Gaston L'Heureux accueilleront au complexe Desjardins cette semaine encore de nombreuses vedettes de la chanson populaire.

Le lundi 10 janvier à midi trente Guy et Gaston auront le plaisir de présenter aux téléspectateurs, entre autres invités, la belle chanteuse June Wallack. Réalisation: Michel Gaumont.

Le mardi 11 janvier, Guy et Gaston auront comme invités notamment Liz Drady, Pierre Jean et Carole Cloutier. Réalisation: Jean-Paul Leclerc.

Le vendredi 14 janvier **les Coqueluches** seront les hôtes des populaires duettistes Elise Boucher et Cyril Lepage; de la chanteuse à la voix prenante Claude Valade et du toujours «chéri de ces dames», le sympathique chanteur de charme Pierre Lalonde. Réalisation: Renault Gariépy.



Les Coqueluches Guy Boucher et Gaston L'Heureux



Le jeune virtuose André Laplante

Le dimanche 9 janvier à 11 heures, la série musicale **Son et images** reprend l'antenne avec comme invités, le pianiste André Laplante et le chef d'orchestre Mario Bernardi. Au programme: le *Concerto en la majeur K.488* de Mozart. Une réalisation de Jacqueline Léveillée.

Digne lauréat de l'Ecole Vincent d'Indy, André Laplante y obtient en 1970 sa maîtrise en musique. Ensuite, il fait un stage d'un an au Juilliard School of Music où il étudie avec Sacha Gorodnitzky. A partir de 1971, grâce à une bourse du Conseil des Arts du Canada, il poursuit ses études à Paris avec Madame Yvonne Lefébure. En 1965 et en 1968, il remporte le premier prix des Matinées symphoniques de Montréal. Egalement en 1968, André Laplante obtient le premier prix des Festivals de musique du Québec. Plus tard, en 1973, il se classe troisième au Concours international de piano Marguerite Long à Paris. Son exécution du deuxième concerto de Brahms lui vaut alors des ovations prolongées au Théâtre des Champs Elysées. Le jeune virtuose a joué à plusieurs reprises avec l'Orchestre symphonique de Montréal. Il a joué sous des baguettes aussi prestigieuses que celles de Pierre Hétu, Wilfrid Pelletier, Kaziemirz Kord et Pierre Derveaux. Notons en terminant qu'André Laplante remportait en septembre 1976 la médaille de bronze (3e prix) au Concours international d'exécution musicale de Genève où son jeu lui a valu des critiques très enthousiastes.

Mario Bernardi est aujourd'hui un des chefs de file du monde musical canadien. Né à Kirkland Lake en Ontario, le Maestro jouit d'une réputation fort enviable qu'il s'est taillée tant au pays qu'à l'étranger. Il est actuellement le directeur de l'Orchestre du Centre national des arts à Ottawa.

Son et images vous proposera, comme cela, tous les dimanches matins, un concert qui mettra surtout en vedette des artistes de chez nous. Le dimanche 16 janvier, c'est la jeune violoniste Chantal Juillet qui sera des nôtres. L'Ensemble Claude Gervaise vous présentera son concert le 23 et Angela Hewitt nous donnera son récital le 30 janvier.

De fort agréables moments, passés en musique, le dimanche matin à l'antenne de Radio-Canada.

André Laplante



Mario Bernardi



Marie dans la liturgie orientale

C'est là un des trois sujets qui seront traités lors de la prochaine émission de **Second regard**, le dimanche 9 janvier à 13 heures, à la télévision de Radio-Canada.

A l'occasion du lancement d'un livre intitulé *Marie dans la liturgie de Byzance*, par le P. Joseph Ledit, Gilles-Claude Thériault a interrogé l'auteur, qui fut professeur à l'Institut pontifical oriental, de 1929 à 1939, et qui a fondé à Montréal, en 1959, l'Eglise catholique russe pour les immigrants. Son livre, fruit d'une recherche de cinq ans, est un essai de mariologie liturgique. On y développe trois thèmes: le dessein de Dieu sur Marie, la vie terrestre de la Vierge, la glorification finale de Marie et son rôle dans l'Eglise.

En ce qui touche plus spécialement la mariologie orientale, signalons que les 6e, 7e et 8e siècles furent la période la plus riche de l'hymnographie* byzantine. Les hymnographes exprimèrent alors avec ferveur, enthousiasme et lyrisme leur dévotion envers le Mère de Dieu. La mariologie orientale fait partie d'une théologie poétique, intuitive et «priante».

Egalement au programme: le témoignage de Monsieur et Madame Constant Bilodeau, qui ont décidé de construire un cénacle à Notre-Dame de l'Espace, dans la localité de Saint-Jovite. Au-delà des extra-terrestres, ils croient à la présence d'entités cosmiques avec lesquelles ils sont en communication. Nous connaîtrons aussi la réponse de Mgr Blais, évêque-curé de Saint-Léon Le Grand de Montréal, à Mgr Lefebvre.

Présentée par Jacques Houde, l'émission sera réalisée par Alain Grothé.

Textes, recherches et interviews: Gilles-Claude Thériault.

*Art de la composition des hymnes

9h45 EN MOUVEMENT
«Conditionnement physique général». Conséquences de l'obésité sur le coeur. Participation de Lise.

10h00 YOU HOU
«La Bouche» (dernière de 2).

10h15 VIRGINIE
Avec André Cailloux, Louise Gamache et Danielle Schneider. Réal.: Raymond Pesant. «Les Oignons de la fée».

10h30 CONSEIL-EXPRESS
«Les Poumons» (2e de 4). Le docteur Thomas Boucher de l'Hôpital Cooke de Trois-Rivières parle des maladies des poumons.

11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE
Mode: tunique simple, avec Yolande Cardinal. — Décoration: traitement des murs avec différents tissus, avec Jean-Louis Robillard.

11h30 LE COMTE YOSTER A BIEN L'HONNEUR ●
«Eléphant d'or». Fort de sa réputation et pour gagner un pari fait avec le conservateur d'un musée, le comte Yoster décide de voler une statuette en or massif.

12h00 SKIPPY
«Suivez mon guide».

12h30 LES COQUELUCHES
Réal.: Lise Chayer.

13h30 TÉLÉJOURNAL

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
Réal.: Claude Routhier.

14h30 LE TEMPS DE VIVRE
On retrouve quelques personnes qui ont déjà participés à l'émission: M. Valmore Lapierre, exchef de police de Joliette; Mmes Caro Lamoureux et Alice Cromer, et MM. Gallienne, Narcisse Dion, John Julien et Arthur Saint-Jacques. Invité: Aimé Major. Animateur: Pierre Paquette. Réal.: Gilles Derome.

16h00 BOBINO

16h30 LE GRENIER
Dollard convoite le titre de propriétaire de l'année. Mais il a trop de reproches à faire à ses locataires pour se présenter.

17h00 SUR LA CÔTE DU PACIFIQUE
«Sadie». Un vieux prospecteur est mort en laissant à sa fille, Sadie, un manuscrit où est inscrit l'emplacement d'un riche filon d'or. Sadie, qui ne sait pas lire, force Nick, Molly, Jess et Hubert à l'aider à décrypter le message et à trouver la vieille mine.

17h30 L'HEURE DE POINTE
«Voyage», avec Normand Cazelais. «Théâtre», avec Pascal Perrault.

18h00 CE SOIR

18h30 CE SOIR EN ALBERTA

19h00 DANIEL BOONE
«Culture indienne».

20h00 DU TAC AU TAC
Comédie d'André Dubois, en collaboration avec Raymond Plante. En vedette: France Castel, Roger Lebel, Luc Durand, Anouk Simard, Dorothée Berryman et Marthe Choquette. «Le Chantage de la chanteuse». Une jeune chanteuse veut faire du chantage auprès du patron de l'agence. Involontairement, Luc va arranger les choses. Réal.: Maurice Falardeau.

20h30 LE TRAVAIL À LA CHAÎNE
Animateur: Serge Laprade, avec Jacques Houde. Scripteur et recherchiste: Michel Dudragne. Réal.: Lisette LeRoyer.

21h00 HORS SERIE
La Poupée sanglante. D'après l'oeuvre de Gaston Leroux. Adaptation et dialogue: Robert Scipion. Avec Jean-Paul Zehnacker, Yolande Folliot, Dominique Leverd et Ludwig Gaum. Réal.: Marcel Cravenne **(dernière de 6)**. A la suite de multiples péripéties, tout est finalement élucidé. Le marquis appartient à une secte de buveurs de sang. C'est lui qui a assassiné les six jeunes filles employées de Bénédict Masson pour assouvir sa passion morbide. La marquise qui n'était pas morte mais seulement en état de catalepsie demasque son époux lequel, dans un accès de frayeur, fait une chute mortelle. Quant à Bénédict, il devra suivre sa destinée.

22h00 CONSOMMATEURS AVERTIS
Animateur: Simon Durivage. «La Chaussure»: le coût et la qualité. — «Les Plans d'épargne-retraite». — Analyse en laboratoire: les surgelés. Réal.: Karl Parent.

22h30 TÉLÉJOURNAL

22h55 NOUVELLES DU SPORT

23h05 REFLET D'UN PAYS
Une sélection de **Réseau-soleil**, De Jonquière. Albert Thibeault, taxidermiste d'Hébertville: comment empailler une truite. — Fernand Thérien, biologiste: les aquariums et les différentes sortes de poissons. — Jean-Guy Rajotte, vétérinaire: les animaux domestiques. — Noël Breton étudie les oiseaux qui s'arrêtent manger dans le parc des Laurentides. — Guy Lamontagne a sauvé d'une mort certaine un oiseau de proie: une buse. Recherches: Louiselle Tremblay. Animatrice: Jocelyne Gosselin. Réal.: Claude Bérubé.

24h05 CINÉMA ●
La Règle du jeu. Drame réalisé par Jean Renoir, avec Mila Parely, Dalio et Roland Toutain. Un marquis, infidèle à sa femme, recherche l'amitié d'un aviateur. Sa femme de chambre est mariée au garde, mais courtisée par le braconnier. Ces amours illégitimes s'enchevêtrent au cours d'une partie de chasse (Fr. 39).

JEUDI
13 janvier

9h10 OUVERTURE ET HORAIRE

9h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
«Le Tapis grimpant».

9h30 LES ORALIENS
«Les Cadeaux».

9h45 EN MOUVEMENT
«Cuisses». Conséquences de l'obésité sur la circulation et le métabolisme. Participation de Micheline.

10h00 LA BOÎTE À LETTRES
Le son et l'image, à l'aide de jeux, chansons, mime, bricolage, contes et graphiques. Avec Robert Gravel, Dorothée Berryman et Francine Ruel.

10h15 MINUTE MOUMOUTE!
«Ma petite étoile du soir», «Alain et Suzanne»: «Le prix», «On peut toujours compter sur Boulier», «Les Pieds», «Futaie»: «Le blé d'inde» et «Roméo et Juliette».

10h30 CONSEIL-EXPRESS
«Horticulture», avec Paul Poullot. Le terrarium. — Madame Lucette Duquette fait un arrangement floral avec un nid d'abeilles et un nid d'oiseau. — «Graphoanalyse», avec Marguerite Paquet.

11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE
Collection de timbres, avec M. Jacques Folch Ribas. — Jardinage: culture des fougères, avec M. Jacques Gagnon.

11h30 LES ANIMAUX CHEZ-EUX
«En attendant la marée». Peu à peu, la mer nous livre ses secrets. Des équipes de savants travaillent pour les générations futures.

12h00 PRINCE NOIR
«Argent de poche».

12h30 LES COQUELUCHES
Invités: Sylvain Lelièvre, Ginette Bertrand et Andrée Bernard. Réal.: Martin Gaudreau.

13h30 TÉLÉJOURNAL

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
Réal.: Fernand Choquette.

14h30 CINÉMA
Amougies et Laperrousay. Film réalisé par Jean-Noël Roy et Jérome Laperrousay, avec les Pink Floyd, les Pretty Things, les Nice et les Soft Machine. Festival de compagnie de disques et par a revue Actuel qui eut lieu dans le petit village d'Amougies en Belgique (Fr. 69).

16h00 BOBINO

16h30 LE GUTENBERG
«Le Testament». Un faux testament fait de Hypermétrope un millionnaire. Chacun aimerait bien se servir un peu de cet héritage, mais après un article dans le journal, la fausse richesse de Hypermétrope est contestée par la veuve.

17h00 L'ÎLE AU TRÉSOR
«Conseil de guerre». Couché dans une chaloupe, le jeune ami du capitaine défunt est mis au courant de tous les complots qui se trament sur le bateau.

17h30 L'HEURE DE POINTE
«Spectacles», avec Francine Grimaldi. «Activités pour les jeunes», avec Paule Delorme.

18h00 CE SOIR

18h30 CE SOIR EN ALBERTA

19h00 VISAGES

19h30 BADEN POWELL
Variété avec Baden Powell, guitariste. Adulé dans tous les pays de l'Amérique du Sud, il est un magicien enchanteur. Sous ses doigts flambe et explose toute la sauvagerie mystique de la musique brésilienne, fleurissent son infinie tendresse, sa douceur ensorcelante, toute la nostalgie des Tropiques et toute la tristeza sud-américaine. Réal.: Jana Markovà.

20h00 LES GRANDS FILMS
Cabaret, adieu Berlin. Comédie réalisée par Bob Rosse, avec Liza Minelli, Michael York, Joel Grey, Helmut Griem et Marisa Berenson. Allemagne 1930. Inconsciente des dangers qui la menacent, la population de Berlin ne songe qu'au plaisir. Le Kit-Kat Club, cabaret de troisième ordre, est un de ces endroits où l'on va s'étourdir et applaudir une jeune chanteuse-danseuse américaine qui rêve de briller un jour sur les scènes mondiales. En attendant, elle vit misérablement dans une miteuse pension. C'est avec une grande joie qu'elle y voit arriver un jeune professeur anglais (USA 72).

22h30 TÉLÉJOURNAL

22h55 NOUVELLES DU SPORT

23h05 MESDAMES ET MESSIEURS...
Variété animé par René Homier-Roy. Recherches et co-animatrice: Marie Perreault. Direction musicale: Cyrille Beaulieu. Réal.: Maurice Dubois.

24h05 BRIGADE SPÉCIALE
«La Menace». Le Service Spécial est requis par le Foreign Office d'assurer une protection particulière à l'actrice américaine Sue Arden, venue se produire à Londres. Craven et Haggerty acceptent à contrecoeur cette mission «mondaine».

VENDREDI
14 janvier

9h10 OUVERTURE ET HORAIRE

9h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
«Au volant».

9h30 LES ORALIENS
«Au cirque».

9h45 EN MOUVEMENT
«Conditionnement physique général». Participation de Donald Guay.

10h00 TAM-TAM
Emission qui aide les enfants à prendre connaissance des mécanismes logiques de leur pensée. Avec Jean-Pierre Chartrand, Louise Laprade, Les Mimes électriques et Claude et Serge Roy. Marie-Francine Hébert, Ronald Prégent, Dominique de Pasquale et Louise La Haye. Réal.: Gaëtan Comeau. «Le Classement» (2e de 5).

10h15 VIRGINIE
«Histoire d'écureuil».

10h30 CONSEIL-EXPRESS
Les Services gouvernementaux provinciaux.

11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE
Trappage du lièvre avec M. Paul Maloin. — Cuisine: recette de lièvre, avec Monique Chevrier.

11h30 HISTOIRES SANS PAROLES ●
Extraits du cinéma muet. «Agent secret» et «Bombe à retardement».

12h00 TOUMAÏ
«Le Sanglier-pygmée».

12h30 LES COQUELUCHES
Invités: Le duo Cyril Lepage et Elise Boucher, Pierre Lalonde et Claude Valade. Réal.: Renault Gariépy.

13h30 TÉLÉJOURNAL

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
«L'alimentation de la femme enceinte». Animatrice: Louise Arcand. Réal.: François Chamberland.

14h30 CINÉMA
Voiles écarlates. Conte réalisé par Alexandre Ptouchko, avec Anastasia Vertinskala, Vassili Lanovoi, Ivan Pereversev et Serguei Martinson. Depuis la mort de son épouse, un marin élève seul sa petite fille. Pour gagner péniblement sa vie, le marin fabrique des jouets: des petits navires. Un jour que la petite fille allait livrer une commande, elle en prit un aux voiles écarlates et le suivit jusqu'à l'embouchure du fleuve. Un vieux pêcheur le tenait dans sa main; il lui prédit qu'elle verrait, un jour, un vrai voilier avec un prince qui viendrait la demander en mariage (Sov. 61).

16h00 BOBINO

16h30 PICOLO
«La Fête chez Colombine».

17h00 MADAME ET SON FANTÔME
«Les Grands-parents».

17h30 L'HEURE DE POINTE
«Météo-week-end», avec Alcide Ouellet. «Spectacles», avec Reine Malo. «Cinéma», avec Suzanne Lévesque.

18h00 CE SOIR

18h30 CE SOIR EN ALBERTA

19h00 LES PIERRAFEU
«Les Travaux d'Hercuroc». Les Productions Colossales sont en train de tourner le film: «Hercuroc et les Vestales». Elles sont à la recherche d'une vedette. Fred se voit offrir l'emploi. Sa modestie ne peut résister à cette proposition.

19h30 MARCUS WELBY, M.D.
Avec Robert Young, James Brolin et Elena Verdugo. «Les îlots de Laugherans».

20h30 LE POUR ET LE CONTRE
Animateur: Pierre Nadeau. Recherches: Pierre Leduc. Réal.: Pierre Castonguay. A la suite de l'élection du gouvernement Lévesque qu'elle est l'avenir des anglophones au Québec?

21h30 SCÉNARIO
«Plus ça change, moins c'est pareil». Pièce de Ronald Prégent et Dominique De Pasquale, avec Lionel Villeneuve, Gilles Renaud, Monique Mercure et Michelle Léger (1re de 4). «Le Grand-père». Grand-père qui demeure avec son fils et sa belle-fille décide d'aller vivre seul. Il se cherche un logement. Claire, sa belle-fille, n'est pas d'accord. Que fera le grand-père? Réal.: Gilles Sénécal.

22h00 SCIENCE-RÉALITÉ
Animateur: Joël Le Bigot. Réal.: Thérèse Patry et Fernande Chouinard.

22h30 TÉLÉJOURNAL

22h55 NOUVELLES DU SPORT

23h05 CINÉMA
La Veillée des veillées. Film réalisé par Bernard Gosselin, avec André Gladu, Jean Carignan, Catherine Perrier et Yves Verrette. Récital collectif de folkloristes québécois et acadiens donné lors d'un festival tenu à Montréal en 1975 (Can.).

20h30 LES BEAUX DIMANCHES
Virage dangereux, de J.B. Priestley. Avec Réjean Lefrançois, Monique Chabot, Danièle Panneton, Gisèle Schmidt, Gérard Poirier, Denis Mercier, Jean-Luc Montminy et Elisabeth LeSieur. Traduction: Michel Arnaud. Adaptation: Jean-Louis Roux. Réal.: Jean Dumas. Un suicide est le point de départ de cette aventure que vont vivre les membres d'une même famille, et ce suicide sera l'occasion pour chacun d'eux non seulement de se situer par rapport aux autres, mais de faire retour sur soi et de se juger avec toute le lucidité possible.

22h00 LES BEAUX DIMANCHES
Scènes de la vie conjugale. Dramatique réalisée par Ingmar Bergman, avec Liv Ullman et Erland Josephson **(4e de 6)**. «La Vallée de larmes». Un an plus tard Johan vient dîner chez Marianne. Son enthousiasme est tombé, il parle déjà de sa nouvelle vie au passé. Marianne est au début d'une guérison. Ils s'aiment toujours et se le disent. Mais la gêne, le manque de conviction et la tristesse dominent.

22h55 TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Gaétan Barrette.

23h20 SPORTS-DIMANCHE

23h35 CINÉ-CLUB
Le Voleur de Bagdad. Drame d'aventures, avec Douglas Fairbanks, Justine Johnston et Snitz Edwards. Un habile voleur se trouve face-à-face avec la fille du Calife. Il en tombe follement amoureux mais pour la conquérir il a à affronter de puissants rivaux et à accomplir des exploits surhumains (USA 24-sous-titrés).

LUNDI 10 janvier

9h05 OUVERTURE ET HORAIRE

9h10 THE SUNRUNNERS
L'apprentissage de l'anglais.

9h30 LES ORALIENS
«Jeux de neige».

9h45 EN MOUVEMENT
Animateurs: Claude Bouchard et Jean Brunelle. Réal.: Jean-Claude Houde. «Conditionnement physique général». La réhabilitation des coronariens et l'activité physique. Participation de Lise.

10h00 DU SOLEIL À 5 CENTS
«Le Beau Prince aux deux pieds dans la même bottine» (dernière de 2).

10h15 AU JARDIN DE PIERROT
Animatrice et scripteur: Pierrette Boucher. Réal.: Pierre-Jean Cuillerrier.

10h30 CONSEIL-EXPRESS
De Trois-Rivières. Animatrice: Claudette Lambert. Réal.: Marcel Lamy. Mmes Renée Fromageau et Marie Demets, de l'Office du tourisme français, parlent de la Guadeloupe et de la Martinique.

11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE
Cuisine: steak tartare mimosa, avec M. Alphonse. — Bricolage: appuis-livres, avec François Décarie.

11h30 RINALDO RINALDINI
Avec Fred William et Ursula Mellin. «Naples». Olympia propose à Rinaldo de devenir le chef d'une importante organisation, mieux structurée que celle dont il dispose.

12h00 CHER ONCLE BILL
«Faisons le clown».

12h30 LES COQUELUCHES
Du Complexe Desjardins. Animateurs: Guy Boucher et Gaston L'Heureux. Direction musicale Yvan Landry. Réal.: M[illegible] [illegible] Brisson. In[illegible] [illegible] Lee.

13h30 TÉLÉJOURNAL

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
Hélène Roy interviewe le jeune écrivain Marc Cholodenko qui a remporté le prix Medicis 76 pour son roman «Les Etats du désert». Animatrice: Louise Arcand. Réal.: Robert Séguin.

14h30 CINÉMA
Ramuntcho. Mélodrame réalisé par Pierre Schoendoerffer, avec Mijanou Bardot, François Guérin et Gaby Morlay. Pour échapper à la prison, le jeune contrebandier Ramuntcho s'engage dans l'armée pour trois ans. A son retour, il apprend que sa fiancée est entrée au couvent (Fr. 58).

16h00 BOBINO
Avec Guy Sanche et Christine Lamer. Textes: Michel Cailloux. Réal.: Thérèse Dubhé.

16h30 ALEXANDRE ET LE ROI
«Le Roi d'un jour». Selon la coutume lors de la fête de l'échiquier, le roi nomme un «roi d'un jour». Le Vizir de la reine convoite cet honneur et la jalousie le ronge lorsque Alexandre est couronné.

17h00 ROBINSON SUISSE
«Le Naufrage». Ernest est blessé par un fauve. Sa mésaventure rappelle à Franz celle qu'il a vécue le jour du fameux naufrage qui les a réduits à leur isolement.

17h30 L'HEURE DE POINTE
Du Complexe Desjardins, magazine animé par Michel Desrochers. Direction musicale: en alternance: Pierre Leduc et Yves Lapierre. Réal.: Normand Mathon et Louis Arpin. Coord.: Jacques Demers. «Arts visuels», avec Jean-Claude Leblond. «Livres», avec Réginald Hamel.

18h00 CE SOIR
Magazine d'information. Animateur: Bernard Derome. Reporters: Guy Lamarche, Gabi Drouin, Pierre Devroede, Lise Garneau, Guy Parent et Raymonde Provencher. Réal.: Normand Gagné, Pauline Payette, Hélène Robert, Jean Savard, Jean-Maurice Laporte et Jacques Brosseau. Coord.: Lyse Distexhe.

19h00 LA P'TITE SEMAINE
Téléroman de Michel Faure. Avec Olivette Thibault, Yvon Dufour, Francine Tougas, Amulette Garneau, Anne Camirand, Daniel Do, Jean-Pierre Piché et Oussey-nou Diop. De nouveaux locataires s'installent dans l'appartement de Nicole et de Christian alors que Lucien n'est même pas au courant! Réal.: Claude Désorcy.

19h30 VIEILLIR ET VIVRE
«La Mort». L'émission est faite entièrement des propos de personnes âgées sur la mort. Les grands thèmes traités sont: le vieillissement et la proximité de la mort, la peur de la mort, l'importance de la foi, l'au-delà. Inv.: Prof. Paul Milliez, médecin, Paris; Marcelle Auclair, journaliste et écrivain, Paris; Maurice Genevoix, écrivain, Paris, et Jean Ziegler, sociologue, Genève. Interviewer: Jean Ducharme. Réal.: Pierre Charlebois.

20h00 Y A PAS DE PROBLÈME
Téléroman de Réginald Boisvert, mettant en vedette Lionel Villeneuve, Marc Legault, Janine Sutto, Louis Poirier, Gaétan Labrèche, Brigitte Purkhardt, Louis de Santis, Claude Michaud, Roger Lebel, Alpha Boucher, Philippe Robert et Gilbert Comtois. Hercule doit prendre l'avion pour aller chercher un camion. On a assigné Charlie avec un autre routier. Quel coup prépare ce dernier? Réal.: René Verne.

20h30 AVEC LE TEMPS
Téléroman écrit par Louise Matteau et Normand Gélinas, avec Louise Matteau, Danielle Manseau, Mario [illegible]ette, Gisèle Dufour, Yvon Bouchard et Eric Paul-Hus. Les parents de Mandoline se querellent continuellement et celle-ci doit s'occuper de son petit frère de dix ans. Réal.: [illegible] Laforce et Jean Picard

21h00 TELE-SELECTION
Columbo: Double Choc. Film réalisé par Robert Butler, avec Peter Falk, Martin Landau, Tim O'Connor et Paul Stewart. Un acteur très riche et d'un certain âge est sur le point d'épouser une séduisante jeune femme, lorsqu'il meurt d'une crise cardiaque durant une séance de culture physique. Du moins les apparences le laissent-elles croire. Columbo ne se laisse pas abuser et exige une autopsie (USA).

22h30 TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Normand Harvey.

22h55 NOUVELLES DU SPORT

23h05 COMMENT YUKONG DÉPLAÇA LES MONTAGNES
Documentaire réalisé par Joris Ivens et Marceline Loridan. «La Pharmacie». Importance de la pharmacie en Chine. Gérée collectivement par les employés, la pharmacie dispense des médicaments et des soins. — «Répétition de l'Opéra de Pékin». L'entrainement acrobatique et de danse des acteurs de l'Opéra de Pékin: une répétition. — «Les Artisans». L'art traditionnel chinois continue d'exister en Chine et est transmis aux jeunes générations.

MARDI 11 janvier

9h10 OUVERTURE ET HORAIRE

9h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
«Le Balon-balai».

9h30 LES ORALIENS
«La Glissoire».

9h45 EN MOUVEMENT
«Taille». L'activité physique et le sommeil. Participation de Micheline.

10h00 YOU HOU
Invitation aux tout-petits à découvrir leur corps par différentes formes de jeux. Avec Thérèse Petit, André Cartier et Pierre Curzi. Textes: Jacqueline Barrette, Vanessa Solioz, Marie-France Hébert, Dominique de Pasquale, Ronald Prégent et Thérèse Petit. Réal.: Guy Comeau. «La Bouche» (1re de 2).

10h15 MINUTE MOUMOUTE!
«Babiole»: «Ah! maman j'ai mal au coeur», «Suzanne attend Alain», «Dessin-minute»: «La boîte à surprise», «La tireuse de cartes!, «Boulimie»: «La lettre», «Qui suis-je?» et «Histoire policière».

10h30 CONSEIL-EXPRESS
Le docteur Hugo Ciaburro parle du «Face Lifting» (remonter un visage).

11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE
Cuisine: soupe aux oeufs et fromage, avec Claudette Taillefer. — Sac-boule, avec Luc Courchesne.

11h30 VERS L'AN 2,000
«L'Energie: bientôt l'abondance!. L'utilisation excessive des sources d'énergie force l'homme à en chercher hors de sa sphère terrestre. L'utilisation de l'énergie solaire peut apporter une surabondance dans ce domaine. Est-elle réalisable?

12h00 LES CHEVAUX DU SOLEIL
«Cent livres à gagner».

12h30 LES COQUELUCHES
Invités: Liz Drady, Pierre Jean et Carole Cloutier. Réal.: Jean-Paul Leclerc.

13h30 TÉLÉJOURNAL

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
André Renaud, psychologue, nous explique ce qu'il pense du phénomène «gâter les enfants». Animatrice: Micheline Archambault. Rech.: Colombe Métivier. Réal.: Jean-Pierre Ratté, Québec.

14h30 CINÉMA ●
Monsieur Personne. Drame réalisé par Christian Jaque, avec Jules Berry et Josseline Gaël. L'histoire d'un gentleman cambrioleur. Impunément, il réussit un cambriolage dans une banque, un train, un salon pendant une séance de spiritisme (Fr. 36).

16h00 BOBINO

16h30 NIC ET PIC
«Au pays de Lafontaine».

17h00 NANNY
«Une question d'âge». Ted est invité à une danse à l'école. Il ne s'y rend qu'à reculons mais les circonstances se chargent de changer son optique.

17h30 L'HEURE DE POINTE
«Disque», avec Benoit L'Herbier. «Restaurant», avec Diane Tassé.

18h00 CE SOIR

18h30 CE SOIR EN ALBERTA

19h00 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY
«Sam, le pélican».

20h00 GRAND-PAPA
Téléroman de Janette Bertrand. Avec Jean Lajeunesse, Gérard Paradis, Ronald France, Jean-Louis Millet, Monique Chabot et Jocelyne Goyette. Véronique qui n'a pas d'enfant fait une curieuse proposition à sa femme de ménage. Réal.: Aimé Forget.

20h30 VEDETTES EN DIRECT
En vedette: Daniel Guichard et ses musiciens. Au programme: «A quoi bon chercher», «Je vis ma vie», «Je ne fais rien», «Le bonheur de vivre en commun», «Un jour de la vie» et «La Tendresse». Réal.: Marcel Brisson.

21h00 RUE DES PIGNONS
Téléroman de Mia Morisset. Avec Joanne Verne, Marthe Choquette, Philippe Robert, Hubert Loiselle, Claude Préfontaine, François Tassé, Gilbert Comtois et Michel Forget. Manon Darcy appelle la police, l'abbé Dorval et le docteur Marchessault. Que leur avouera-t-elle? La famille Lavergne file le parfait bonheur. Réal.: Yvon Trudel.

21h30 LE 60
Animateur: André Payette. Reporters: Gil Courtemanche, Gilles Gougeon, Daniel Pinard, Gérard Gravel, Michel Pelland, François Perreault et René Mailhot. Réal.: Robert Dubuc, Rolland Guay, Hélène Saint-Martin, Georges Dufresnes, Nicole Aubry, Marc Renaud et Gérald Renaud.

22h30 TÉLÉJOURNAL

22h55 NOUVELLES DU SPORT

23h05 RENCONTRES
Invité: Richard Arès, s.j., directeur de la revue «Relations» à Montréal depuis de nombreuses années. «L'Eglise et les projets d'avenir du peuple canadien-français» (ouvrage paru en 1974) est le sujet dont il sera question. Int.: Wilfrid Lemoine. Réal.: Raymond Beaugrand-Champagne.

23h35 PROPOS ET CONFIDENCES
Ludmilla Chiriaeff se raconte (1re de 5). Réal.: Jean Faucher.

24h05 CINÉMA
Qu'as-tu fait à la guerre papa? Comédie réalisée par Blake Edwards, avec James Coburn, Dick Shawn et Sergio Fantoni. Sicile 1943. Un contingent américain s'est emparé de la petite ville de Valerno. La fête au village annule toute possibilité de faire la guerre. On devra même se joindre aux villageois pour partager ces moments de réjouissance (USA 66).

MERCREDI 12 janvier

9h10 OUVERTURE ET HORAIRE

9h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
«Le Tapis volant».

9h30 LES ORALIENS
«L'Arbre de Noël».

am-
ssit
pan-
lant
(Fr.

est
. Il
ais
de

ier.
é.

Culture et information

Scénario
vendredi 14, 21 h 30

«Plus ça change, moins c'est pareil»

Le vendredi 14 janvier à 21 h 30, la télévision de Radio-Canada présentera le premier des quatre épisodes d'une histoire intitulée *Plus ça change, moins c'est pareil*, dont le texte est de Ronald Prégent et Dominique De Pasquale, et la réalisation de Gilles Senécal. Radio-Canada propose cette histoire au public dans le cadre de **Scénario**, série orientée non seulement vers les «nouveautés», mais aussi vers les innovations, les découvertes en art dramatique.

En quoi les auteurs de *Plus ça change, moins c'est pareil* innovent-ils?

Si on le leur demandait, ils répondraient sans doute: «En ce que nous restons fidèles jusqu'au bout à la réalité dont nous nous inspirons.» En effet, les personnages de ce nouveau roman télévisé, s'ils ressemblent par leur milieu professionnel ou social à d'autres qu'on a déjà vus au petit écran, ils en diffèrent radicalement par leur morale et leur conduite, qui n'ont rien de *convenu;* ainsi, contrairement à la plupart des héros de téléromans, ne sont-ils pas soumis à la loi simplette d'un manichéisme «où l'on voit toujours de quel côté est le bien et de quel côté est le mal». Par exemple, le 4e chapitre, que nous verrons dans quelques semaines, met en scène une jeune fille de dix-huit ans, Denise, qui est la bonne amie d'un avocat. Or Denise se retrouve un beau jour avec un polichinelle dans le tiroir. En fera-t-elle un drame? Ira-t-elle pleurer sur l'épaule de sa maman? Cherchera-t-elle, pour retrouver l'honneur, à épouser celui qui le lui a ravi? Denise assumera tout simplement son destin, sans histoire, sans chichi, exactement comme cela se passe dans le monde actuel, où n'importe quel tendron pourrait enseigner la sagesse à un birbe.

Plus ça change, moins c'est pareil est, suivant l'expression des auteurs, une «mini-fresque» représentant en quatre scènes une famille québécoise en 1976. Chaque scène, chaque situation développée en une émission hebdomadaire d'une demi-heure, est centrée sur un des quatre personnages de la famille en question, c'est-à-dire le grand-père, le père (André), la mère (Claire) et la fille (Denise). Le milieu où ils évoluent est celui de la classe ouvrière. Ce ne sont pas à la vérité des gens pauvres, mais ils ont, comme tous ceux de leur milieu, pour ne pas dire comme tout le monde, des ennuis d'argent, des fins de mois problématiques, des difficultés de logement (entendez espace). D'autre part, ne cherchez pas dans ce nouveau roman télévisé un parti pris de pessimisme; vous n'y trouverez ni de «thèse», ni rien de ce misérabilisme poisseux, indécrottable au physique comme au moral, qui afflige notre littérature dramatique, comme notre littérature tout court, depuis trop longtemps déjà. Le seul clochard de l'histoire que nous devons à Ronald Prégent et à Dominique De Pasquale, est pittoresque, amusant, roué, il ne se plaint ni du ciel ni de l'enfer, ne souffre pas d'angoisse, ne pose pas à la victime et encore moins au métaphysicien de la panade. Dans l'ensemble, l'action est très bien menée, avec parfois une légèreté qui confine au comique. On appréciera sûrement, dans cet esprit, le dialogue entre le grand-père et le clodo, sur un banc public, au cours du premier épisode.

Dans cette première demi-heure, le personnage du grand-père, qui habite avec son fils et sa bru, décide d'aller vivre seul. Il cherchera donç un appartement et discutera le coup avec un propriétaire. Mais Claire, la belle-fille, et André, le fils, ne voient pas d'un très bon oeil le départ du vieillard. Le croient-ils trop vieux pour être indépendant? Mais le grand-père a ses raisons.

Le deuxième épisode sera dominé par le personnage du fils. — André, qui travaille en usine, reçoit d'un ancien camarade une proposition fort intéressante au sujet d'un nouvel emploi. Malheureusement, le travail est des plus louches. André l'acceptera-t-il?

Le troisième épisode expose et résout les problèmes de Claire, la belle-fille, qui a résolu de travailler à l'extérieur de la maison. On verra quelle tête lui fera André, son mari.

Le dernier épisode, intitulé *Denise*, a pour sujet la vie décontractée de la fille d'André et de Claire. Il lui arrivera une aventure touchante que nous avons signalée plus haut.

Plus ça change, moins c'est pareil nous permettra de voir, tout au long de ses quatre épisodes, un grand nombre de nos bons comédiens et comédiennes. Les rôles-titres, pour ainsi dire, seront interprétés par Lionel Villeneuve (le grand-père), Monique Mercure (Claire), Gilles Renaud (André) et Michelle Léger (Denise). Nous verrons aussi, entre autres interprètes bien connus, Huguette Oligny dans le rôle de la mère de Jacques, et Michel Dumont dans celui de Jacques.

Script-assistante: Denise Chalut.

Assistant: Claude Joly.

Direction technique: René Yelle.

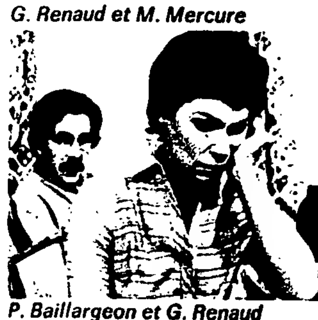
Ne manquez pas le prochain roman télévisé de la série **Scénario**, intitulé *Plus ça change, moins c'est pareil*, le vendredi à 21 h 30 à partir du 14 janvier. La série **Scénario** est une occasion pour nos jeunes auteurs dramatiques de manifester leur talent; ils en ont jusqu'ici magnifiquement profité, ainsi que le public.

J. T.




L. Villeneuve et G. Renaud


M. Léger et P. Lapointe


G. Renaud et M. Mercure


P. Baillargeon et G. Renaud

Scènes de la vie conjugale (IV)
dimanche 9, 22 h 00.

«La Vallée de larmes»

Ce 4e épisode, qui sera télévisé aux **Beaux Dimanches** du 9 janvier à compter de 22 heures, est une embellie dans la tempête qui a fait sombrer le ménage que nous connaissons bien à présent. Une embellie? Sans doute, mais pleine de re[illegible], de remords, de douleur[illegible] de l'air reste froid, très [illegible] où le sous-titre *la Vallée* [illegible], qui exprime tout ce [illegible] Johan [illegible] [illegible] ollable. [illegible] interprété par Er[illegible]phson, en a déjà ras [illegible] la paresse Paula. Il [illegible] une [illegible] [illegible] succès professionnel qui consiste à être l'invité d'une université américaine, et qui le «valorise» comme on dit dans le jargon actuel, Johan a bien peu de choses à mettre à l'actif de son bilan intime. Il est au fond très malheureux, et il voudrait bien savoir si Marianne l'est autant que lui. Mais Marianne est une jeune femme réservée comme une Torontoise; elle a été si bien élevée, la mignonne! et même si elle a pris un amant, elle s'est pas [illegible] à s'en vanter. Elle a[illegible] quand même à Johan [illegible] en a pris un. Il s'appelle David. Est-elle heureuse avec lui? Il est difficile de le [illegible], car elle a toujours de [illegible] pour son mari: «Je t'ai[illegible] Johan. Tu ne le comprends [illegible] aussi dira à sa femme [illegible] mais elle ne le [illegible]. Ils retrouveront né[illegible] les moments d'abandon [illegible] connurent naguère, [illegible] toutefois jusqu'à la [illegible] des désirs. Marian[illegible] son journal, en lira [illegible] entières à Johan, qui [illegible] comme un mufle. [illegible] du journal de Ma[illegible] par endroits le ton d'un réquisitoire contre l'éducation que l'on donnait aux filles il y a trente ans. Il est tard. Marianne éveille Johan, qui ne [illegible] décide pas à partir. Va-t-il [illegible]? De fait, il colle. Si bien [illegible] le mari et la femme vont [illegible] ensemble ce [illegible] [illegible] est vrai [illegible] [illegible] se passera rien [illegible] [illegible] retéléph[illegible] [illegible] de la [illegible] chez Marian[illegible] [illegible] David [illegible] [illegible] de lui demander [illegible] qu'on doit faire pour [illegible] divorce?» Elle ajoutera: «Il [illegible] tout de même se décider.»

V

Les Analphabètes

Ainsi nous arrivons au noeud de l'affaire: le divorce; et il faudra trancher dans le vif: l'opération, extrêmement douloureuse, constitue l'essentiel du 5e épisode, que nous verrons aux **Beaux Dimanches** du 16 janvier à partir de 21 h 20, à la télévision de Radio-Canada.

L'épisode précédent était, nous l'avons dit, une espèce d'accalmie, de bonace. Mais, dans le 5e, la tempête renaît avec une violence inouïe. Nous ignorions combien Johan et Marianne, qui malgré tout s'aimaient jusqu'à présent, se détestent en réalité. Ils ne savaient pas eux-mêmes jusqu'où pouvait aller leur haine. Après une scène au cours de laquelle Johan, aux trois quarts ivre, cherche à tuer sa femme à coups de pied, il consent à signer les papiers du divorce, qui seront expédiés au tribunal.

VI

«Au milieu de la nuit, dans une maison obscure, quelque part au monde»

Tel est le titre du dernier épisode de **Scènes de la vie conjugale**, qui passera le [illegible]vier aux **Beaux Dimanches**, à partir de 21 h 30. Nous ferons cette fois la connaissance de la mère de Marianne; on parlera aussi de son père qui vient de mourir.

Quelques années ont passé depuis le divorce. Le mari et la femme ont eu l'un et l'autre bien des aventures. Puis ils se sont remariés chacun de leur côté. Ils ne sont plus malheureux, semble-t-il. Ils se retrouveront, pendant quelques jours, dans une maison de pêcheur qu'un ami leur a prêtée. Ils y récapituleront leurs malheurs, mais aussi les événements heureux des [illegible] de l'innocence, qui précèdent la «panique». Maintenant qu'ils sont amants, ils peuvent tout se dire.

Jean Tétreau

Semaine du 8 au 14 janvier
(sous réserve de modifications)

DIMANCHE 8 janvier

8h55 OUVERTURE ET HORAIRE

9h00 DEMETAN, LA PETITE GRENOUILLE
«Les Marimos».

9h30 WICKIE
«Wickie, le pigeon et les phoques». Wickie dresse un pigeon à rapporter des messages et invente le système des pigeons-voyageurs. Aussi, il brise un baril et utilise les planches comme skis nautiques tirés par des phoques.

10h00 LA PIERRE BLANCHE
Florence défie Jean-Paul de capturer un lion et de lui faire peur.

10h30 LASSIE
«Prisonnier des flammes» (dernière de 2). On soigne le garde forestier à l'hôpital alors que son compagnon a perdu la vie dans l'incendie. Lassie est confiée à un garde qui doit partir pour une mission en Alaska.

11h00 LES ENFANTS DU 47A
«Roméo en herbe». Willie est amoureux de la travailleuse sociale qui est chargée d'eux.

11h30 ES-TU D'ACCORD?
Les enfants travaillent avec les maracas. — Ils composent une chanson sur l'air de «Quand j'étais chez mon père». — Jeu questionnaire où l'on identifie le son de différents bruits. — Chaque enfant explique comment il fabrique son instrument de musique.

12h00 LES HÉROS DU SAMEDI
Du Centre Claude-Robillard. «Natation Bout d'choux». Commentateur: Serge Arsenault. Analyste: John McDermitt. Réal.: J. Dion.

13h00 SPORTHÈQUE
«Football américain». Faits saillants des parties qui ont été disputées au cours de la semaine précédente. Commentateurs, Raymond Lebrun et Serge Arsenault. Texte: J. Séguin. Réal.: J. Dion.

14h00 FEMME D'AUJOURD'HUI
Louise Arcand présente un film tourné chez Raoul Duguay, à St-Armand près de Philipsburg. Il converse avec Pascale Durand, étudiante en théâtre, et Pierre Bertrand, poète. — Louise Arcand s'entretient avec Mmes Cécile Barselo et Gyslaine McDermott sur leur façon respective d'affronter l'hiver, tant à l'intérieur de la maison qu'à l'extérieur. Réal.: Robert Séguin.

15h00 TECHNO-FLASH
Lecteur: Pierre Perreault.

15h30 CINÉMA-JEUNESSE
Tintin: l'île Noire. Bandes dessinées réalisées par Ray Gossens. Tintin et le capitaine Haddock sont témoins d'un atterrissage forcé qui les lance à la poursuite de bandits. Cette poursuite les conduit en Angleterre puis dans l'île Noire, en Ecosse, où Tintin est prisonnier d'une bande de faux monnayeurs (Belg.).
Le Prince et le mendiant. Dessins animés. Réal.: Chris Cuddington. En Angleterre au XVIIIe siècle, un prince change de place avec un pauvre.

17h00 BAGATELLE
Dessins animés. «Granoallo et ges». «Pouf et Riqui»: «A nous deux, mon gaillard» et «Un cachalot se cache à l'eau». «Caliméro»: «Parmi les diables et les sorcières». «Bugs Bunny».

18h00 BALLADE POUR MONTRÉAL 76
Les impressions de deux jeunes Français en visite à Montréal et reçus par deux jeunes Québécois. Réal.: Claude Poulin, Montréal et Alain Charoy, France. Prod.: Radio-Canada et FR3.

18h30 TÉLÉJOURNAL

18h35 PARTOUT
«La Forteresse sud-africaine». Position stratégique, politique et économique de la pointe de l'Afrique du Sud. Prod.: AFI et TF-1. Présentation: Gaëtan Lemay.

19h00 COSMOS 1999
«Humain, ne serait-ce qu'un moment».

20h00 LA SOIRÉE DU HOCKEY
Du Forum de Montréal, les Capitals de Washington rencontrent les Canadiens de Montréal. Commentateurs: René Lecavalier, Gilles Tremblay, Richard Garneau et Lionel Duval. Réal.: Michel Quidoz et Jacques Primeau.

22h30 TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Gaétan Barrette.

22h45 NOUVELLES DU SPORT

23h00 LA POLITIQUE FÉDÉRALE
Le Nouveau parti démocratique.

23h10 CINÉMA
La Pente douce. Drame réalisé par Claude D'Anna, avec Pascale Audret, Michel de Ré et Adrian Hoven. La femme d'un avocat a l'idée d'acheter une maison à la campagne pour tromper son ennui. Dès la première visite, elle accepte les avances de l'agent immobilier. Celui-ci sentant la jeune femme prête à l'aventure prend de l'ascendant sur elle et lui impose de recevoir des clients dans la maison. Elle va de déchéance en déchéance (Fr.-it.-belg. 71).

Le Frère cadet: Harold Lloyd. Film réalisé par Ted Wilde, avec Jobyna Ralston, Walter James, Lee Wills et Clin Francis. Harold, fils de shérif dans une petite ville de province, parviendra après bon nombre de péripéties à prouver l'innocence de son frère accusé d'un vol qu'il n'a pas commis (USA 27).

SAMEDI 9 janvier

8h55 OUVERTURE ET HORAIRE

9h00 WOODY, LE PIC
Dessins animés.

9h30 MON AMI GUIGNOL
Théâtre de marionnettes. «Le Bal masqué». Lors d'un grand bal masqué un célèbre voleur de bijoux s'introduit parmi les invités et vole le collier de Mme Barbichon déguisée en Marie-Antoinette.

9h45 LA BIBLE EN PAPIER
Des scènes de l'Ancien Testament. Textes: Henriette Major. Créateur: Claude Lafortune. Narrateur: Gilles Dupuis. Musique: Mario Bruneau. Recherches: Jean-Guy Dubuc. Réal.: Gérard Chapdelaine. Voix de Michel Garneau et Benoit Dufour. Thème: «Le Décalogue et le veau d'or».

10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR
De la paroisse St-Joseph de Hull, célébration de la messe par l'abbé Claude Patry. Animatrice: Monic Lessard. Réal.: Patricia Ely CBOFT-Ottawa.

... Jacqueline Leveillée.

11h30 CINÉ-MAGAZINE
L'actualité cinématographique, vue par André Lafrance, Richard Gay, Ronald P'amondon et animée par André Vincent. Réal.: Armand Fortin.

12h00 LA SEMAINE VERTE
Dossier: Le lauréat du mérite agricole. Michel Lemire commentateur. Germain Lefebvre. Réal.: Claire Villemaire. — Chronique horticole: Les Jardins Exotiques de Monaco, avec Pierre Perreault. — Commentaires sur l'actualité agricole. — Les agrumes de Cuba, avec André Laprise. Animateur: Pierre Perreault. Réal.: André Desbiens, Claire Villemaire, Jean-Guy Landry, Gilles Perron et Denis Faulkner.

13h00 SECOND REGARD
«Marie dans la liturgie de Byzance» livre écrit par le père Joseph Ledit, est un essai de mariologie liturgique. On y développe trois thèmes: le dessein de Dieu sur Marie, la vie terrestre de la Vierge, la glorification finale de Marie et son rôle dans l'Eglise. — M. et Mme Constant Bilodeau ont décidé de construire un cénacle à Notre-Dame de l'Espace, dans la localité de Saint-Jovite. — La réponse de Mgr Blais, évêque-curé de Saint-Léon Le Grand, de Montréal, à Mgr Marcel Lefebvre. Présentateur: Jacques Houde. Rech. et interviews: Gilles-Claude Thériault. Réal.: Alain Grothé.

14h00 D'HIER À DEMAIN
«Portrait de l'univers ou voyage autour d'une cellule». Documentaire réalisé par Jean Lallier, avec Monique Tosello et le prof. Marcel Bessis. Architecte d'une cellule et fonction de ses constituantes.

15h00 LE MONDE EN LIBERTÉ
«Au coeur des forêts européennes». Les forêts d'Europe centrale renferment encore plusieurs espèces de prédateurs très rares ailleurs; ainsi en est-il du faucon-pèlerin qui a été décimé pendant la dernière guerre pour l'empêcher de détruire les pigeons voyageurs. Narratrice: Anik Doussau.

15h30 FOOTBALL AMÉRICAIN
«Superbowl». Commentateur: Raymond Lebrun. Analyste: Jean Séguin. Réal.: Jacques Viau.

18h00 DÉCLIC
Spectacle de mime décrivant le monde qui nous entoure. En vedette: Pat Keysell, Tony Hart et Sylvester McCoy. «Dur et doux».

18h30 TÉLÉJOURNAL

18h35 TÉLÉSCOPIE

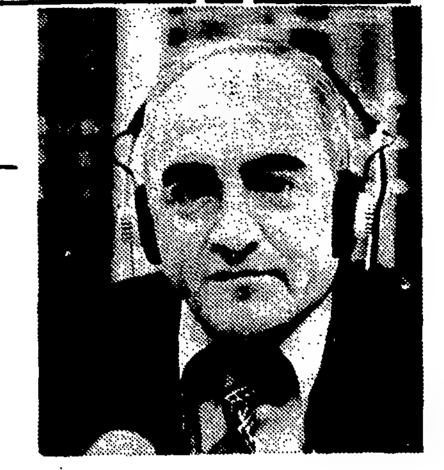


Pierre Olivier rencontre un participant ou un témoin d'un événement marquant de la semaine. Réal.: Claude-H. Roy. (Téléscopie sera reportée à 23 h 35 si non diffusée à 18 h 35).

19h00 QUINZE ANS PLUS TARD
Téléroman de Robert Choquette. Avec Michel Noël, Jacqueline Plouffe, Christiane Delisle, Françoise Faucher et Gérard Poirier. Elise et Florence renouent leur amitié d'autrefois. Réal.: Louis Bédard.

19h30 LES BEAUX DIMANCHES
Dimanshowsoir. «Surprise», avec André Gagnon. Réal.: Raymonde Boucher.

SPORTEZ - VOUS BIEN



par Benoit Pariseau

A la fin d'une année et au début d'une nouvelle, il est bon de s'arrêter et de passer en revue ce qui a été accompli et de jeter un regard sur l'avenir. L'année 1976, en ce qui concerne le sport, aura sans doute été celle qui marquera notre histoire canadienne, et cela à cause des Jeux Olympiques de Montréal.

FAITS SAILLANTS DE L'ANNÉE 1976

Un vendredi, 13 février, une belle blonde de 18 ans de Timmins, Ontario, remporta une médaille d'Or aux Jeux Olympiques d'hiver à Axamer Lizum, Autriche. Kathy Kreiner sera donc la seule Canadienne à remporter une médaille d'Or aux Jeux Olympiques d'Innsbruck (Jeux d'Hiver) et de Montréal (Jeux d'Eté).

L'élément de surprise a sans doute été la victoire de Greg JOY de Vancouver, à la dernière journée de compétitions aux Jeux Olympiques de Montréal, quand ce dernier a devancé le champion américain, Dwight STONES, à l'épreuve de sauts en hauteur et par la même occasion, se méritait la première médaille olympique pour le Canada et ce, en douze ans, aux compétitions de piste et pelouse. La médaille d'Or était décroché par le Polonais, Jacek WSZOLA.

Le Canada remportait donc 5 médailles d'argent et 6 médailles de bronze aux Jeux Olympiques de Montréal, le seul pays, hôte des Jeux Olympiques modernes, à ne pas décrocher de médailles d'Or.

Mentionnons les noms de Michel VAILLANCOURT de Hudson, Québec, médaillé d'argent aux compétitions équestre; le canotier, John WOOD de Mississauga, Ontario, dans la course de 500 mètres, simple; et Cheryl Gibson d'Edmonton au 400 mètres individuel, qui se méritèrent également des médailles d'argent.

Dignes de mention, aussi, sont les équipes de nageurs: Steve PICKELL de Vancouver, Clay EVANS de Huntington Beach, Californie, Gary MACDONALD de Mission, C.B., et Graham SMITH d'Edmonton... des médailles d'argent au 400 mètres relève à la nage.

Grâce aux Jeux Olympiques, des centaines de mille de personnes ont pu voir à l'oeuvre les meilleurs athlètes du monde, et des millions ont pu suivre les compétitions, grâce à la radio et à la télévision. Des millions de personnes ont prononcé le nom de la célèbre petite gymnaste de 14 ans, Nadia COMANECI, la Roumaine qui a enregistré une série de marques parfaites...

Des millions ont applaudi les victoires du coureur Finlandais, Lasse VIREN, aux épreuves de 5000 et de 10000 mètres, et ce, pour la deuxième fois dans sa carrière.

Et que dire de la nageuse de l'Allemagne de l'Est, Kornelia ENDER, qui abaissait ses propres records mondiaux presque à chaque fois qu'elle entrait dans la piscine.

La seule Canadienne qui a remporté deux médailles aux compétitions individuelles à la nage a été Nancy GARAPICK de Halifax. La jeune de 14 ans s'est classée troisième aux épreuves du 100 et 200 mètres de nage libre sur le dos.

Aux Jeux d'Hiver, Cathy PRIESTNER de Calgary s'est méritée une médaille d'argent au 500 mètres féminin aux compétitions de patinage de vitesse.

Toller CRANSTON de Toronto s'est mérité une médaille de bronze aux compétitions de patinage artistique.

L'événement de l'année, au Canada, après les Olympiques, a sans doute été le tournoi de hockey pour l'obtention de la Coupe du Canada. L'équipe Canada, composée des meilleurs joueurs de la ligue nationale, Denis Potvin et compagnie et Bobby Hull de l'Association Mondiale, a remporté le tournoi.

Les Canadiens de Montréal ont remporté la Coupe Stanley, éliminant les Flyers de Philadelphie en 4 matchs consécutifs.

Les Jets de Winnipeg ont facilement remporté la Coupe Avco en battant les Aeros de Houston en 4 matchs consécutifs.

La transaction de l'année a sans doute été l'achat de Bobby Orr par les Black Hawks de Chicago pour la somme présumée de 3 millions de dollars.

Au football, l'ailier rapproché, Tony GABRIEL, a compté le touché vainqueur pour les Roughriders d'Ottawa contre les Roughriders de la Saskatchewan et a été la vedette chez les gagnants de la Coupe Grey.

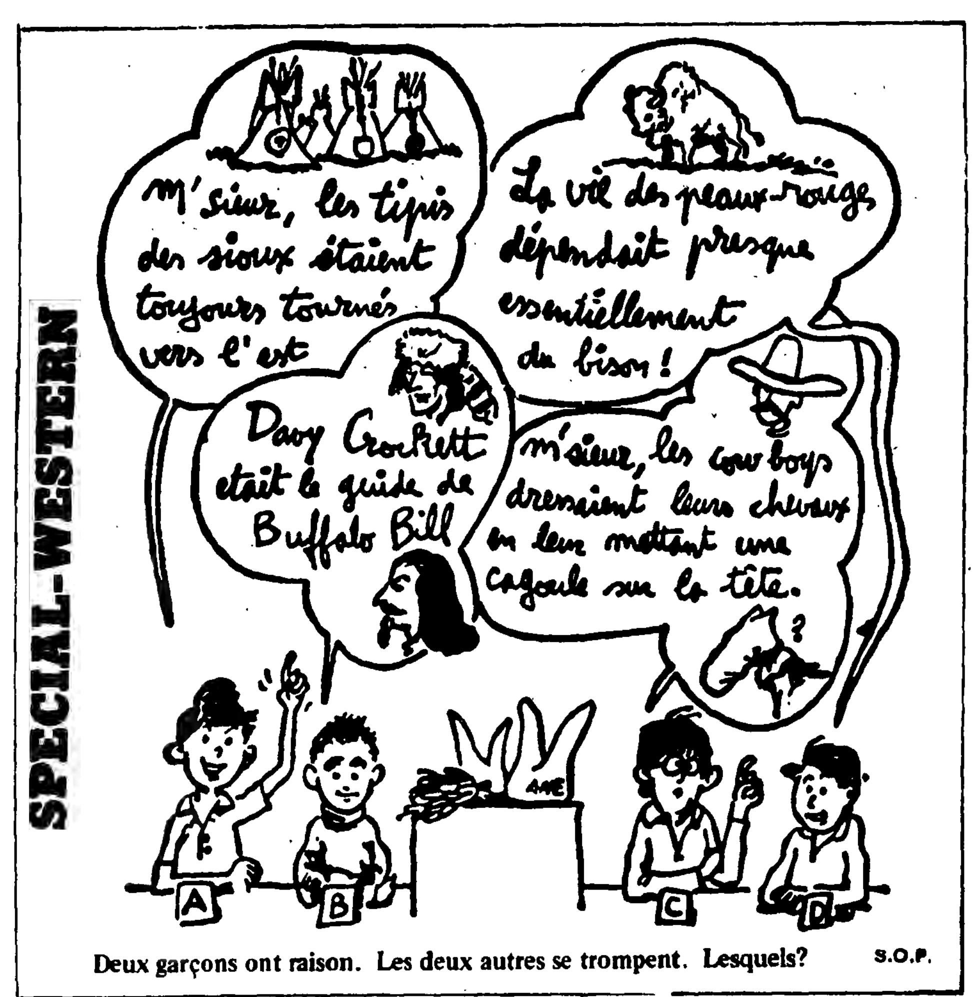
Sandy HAWLEY de Mississauga, Ontario, 27 ans, est devenu le plus jeune jockey dans l'histoire, à remporter 3,000 victoires dans sa carrière.

Au golf, George KNUDSON de Toronto a remporté le championnat de l'Association des Golfeurs Professionnels Canadiens, et l'américain, Jerry PATE, remportait l'omnium des Etats-Unis, et l'omnium Canadien.

Sans aucun doute, celle qui vient de s'éteindre à tout jamais, fut une année mémorable... Maintenant, que nous réserve 1977? Sûrement plusieurs événements sportifs qui rendront les sports tout aussi intéressants pour les spectateurs que pour les athlètes...

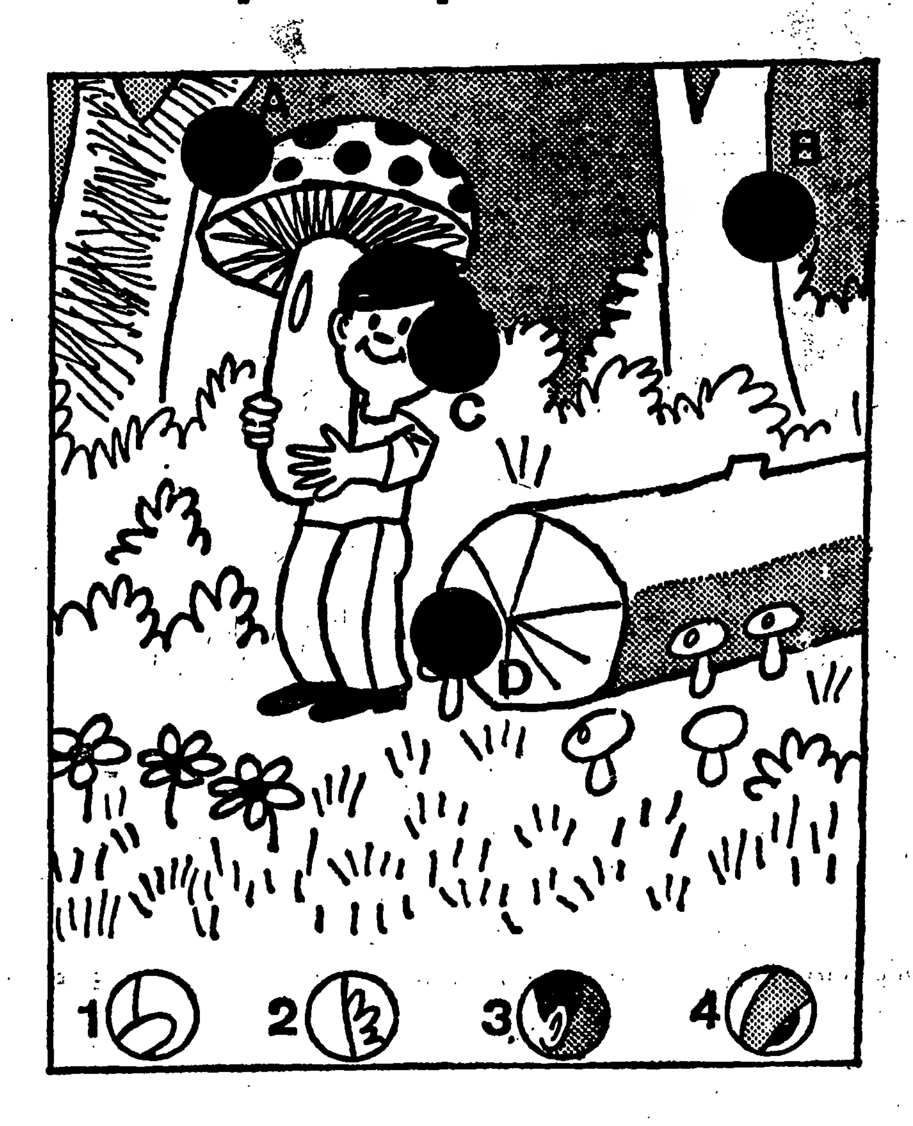
* * *

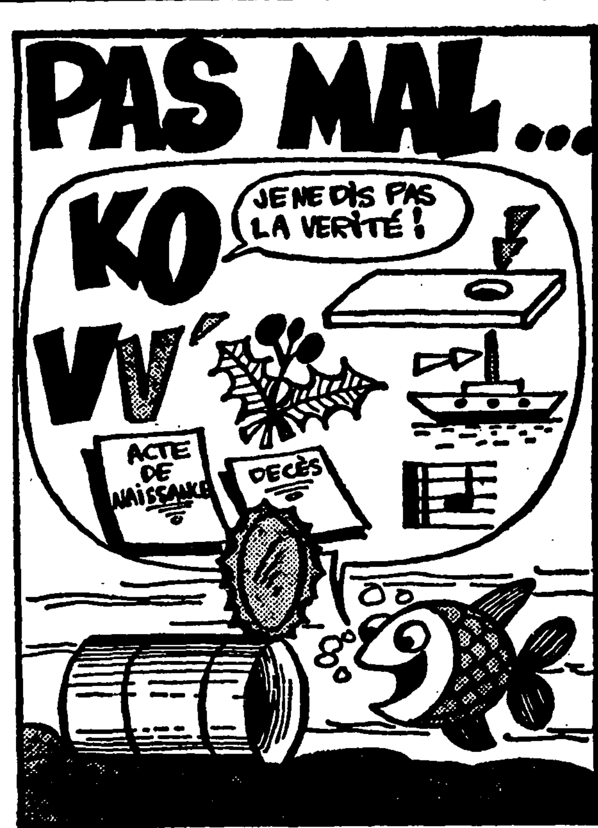
Têtes de Cacahuète



Deux garçons ont raison. Les deux autres se trompent. Lesquels? S.O.P.

Une place pour chacun





Que raconte le poisson devant cette boite de conserve? Vous le saurez en déchiffrant le rébus.

SOLUTIONS

Les fleurs:
Iris, rose, lis, pivoine, lilas, coucou, crocus, souci, aster, arum.

Rébus:
Comment trouvez-vous ma villa?

Une place pour chacun:
A correspond au no 4
B pour le no 2
C pour le no 3
D pour le no 1

Spécial-Western:
A et D ont raison. B, non, Davy Crockett était déjà mort lorsque Buffalo Bill naissait. C, pas du tout.



GRILLE DE FLEURS

P	V	R	C	I
N	I	O	U	M
L	E	S	L	R
R	A	T	E	A

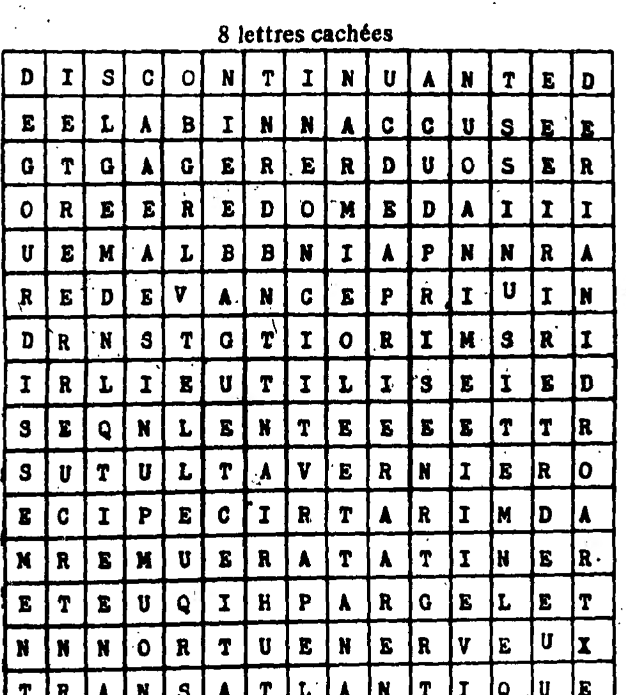
Pouvez-vous lire au moins six noms de fleurs, bien connues, dans cette grille? Il y en a davantage. Pour chaque nom vous pouvez partir d'une case au choix, mais vous devez toujours prendre la lettre voisines par un côté ou par un coin. S.O.P.

Pour recevoir ta carte de membre, remplis ce coupon:
Club Têtes de cacahuète
Oncle Tom
10012 - 109e rue
Edmonton, Alberta T5J 1M4

Nom: ....
Adresse: ....
Ville: ....
Code postal: ....
Age: ....

ROFFE

MOTS CACHES



8 lettres cachées

D	I	S	C	O	N	T	I	N	U	A	N	T	E	D
E	E	L	A	B	I	N	N	A	C	C	U	S	E	E
G	T	G	A	G	E	R	E	R	D	U	O	S	E	R
O	R	E	E	R	E	D	O	M	E	D	A	I	I	I
U	E	M	A	L	B	B	N	I	A	P	N	N	R	A
R	E	D	E	V	A	N	C	E	P	R	I	U	I	N
D	R	N	S	T	G	T	I	O	R	I	M	S	R	I
I	R	L	I	E	U	T	I	L	I	S	E	I	E	D
S	E	Q	N	L	E	N	T	E	E	E	E	T	T	R
S	U	T	U	L	T	A	V	E	R	N	I	E	R	O
E	C	I	P	E	C	I	R	T	A	R	I	M	D	A
M	R	E	M	U	E	R	A	T	A	T	I	N	E	R
E	T	E	U	Q	I	H	P	A	R	G	E	L	E	T
N	N	N	O	R	T	U	E	N	E	R	V	E	U	X
T	R	A	N	S	A	T	L	A	N	T	I	Q	U	E

Acrobatique
accusé
admiratrice
animée

Bague
blame

Cannibale

Degel
dégourdissement
désappointement
démoder
discontinuant
dose

Epice
extraordinaire
erre
être

Gager
gent

Lente
lieu

Natte
nerveux
neutron

Orée

Pain
prier
prise

Quelle

Ratatiner
redevance
remuer
résoudre
rire

Sinusite

Tavernier
télégraphique
trans[illegible]

Ut[illegible]

CONCOURS DES MOTS CACHÉS

SOLUTION DE LA SEMAINE DERNIÈRE: Questeur

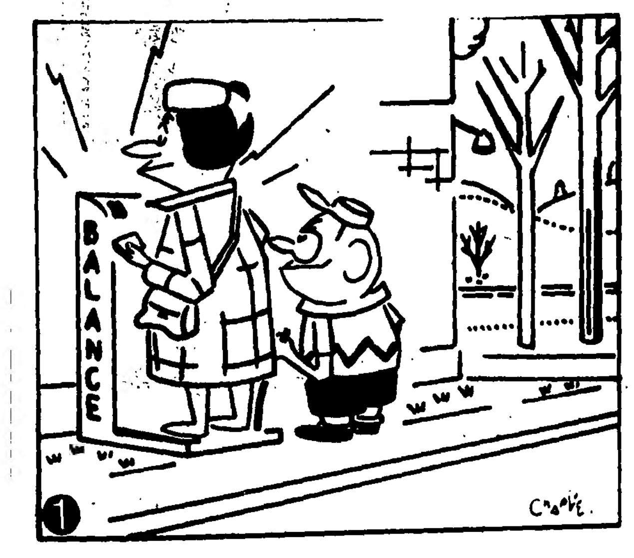
GAGNANTE: Normand MACKELL, Girouxville

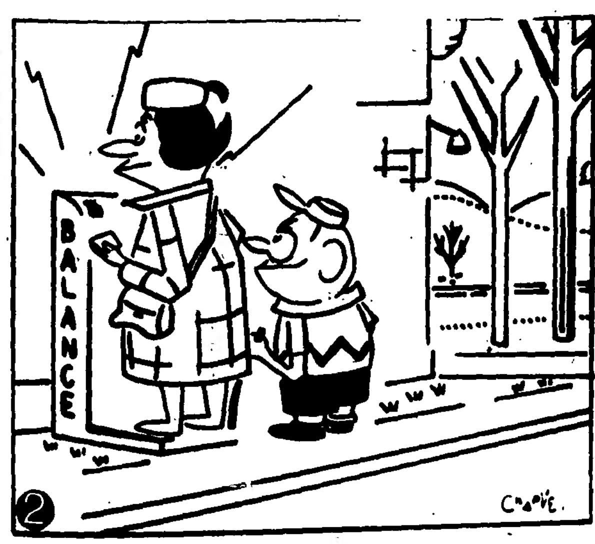
PRIX DE CETTE SEMAINE: "LES INSOLITES et "LES VIOLONS DE L'AUTOMNE" de Jacques Languirand, publié par le Cercle du Livre de France, 211 pages.

COMMENT PARTICIPER: Trouvez le MOT CACHÉ et faites parvenir votre réponse comme suit:

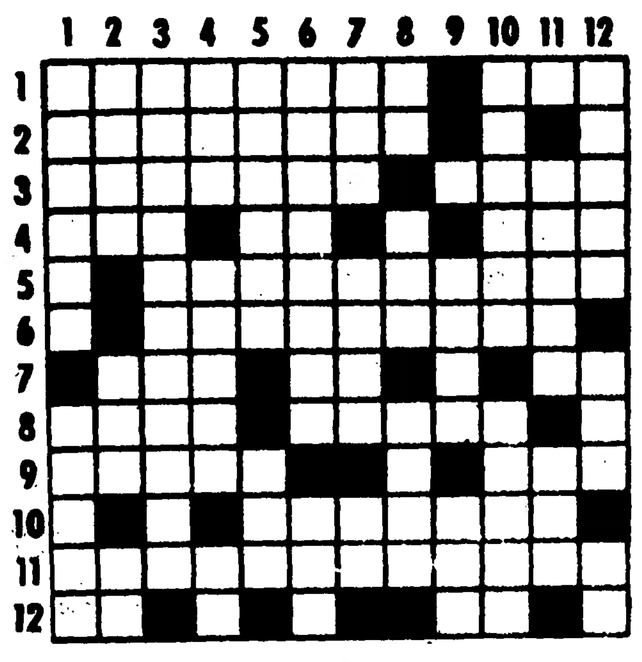
LES MOTS CACHÉS
LE FRANCO-ALBERTAIN
10012 - 109e rue
Edmonton, Alberta T5J 1M4

JEU DES 7 ERREURS





MOTS CROISÉS



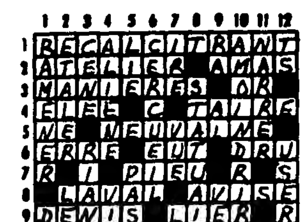
HORIZONTALEMENT

1– Qui ne dure pas. – Fin de participe
2– Affectueux
3– Apporte un remède. – Action.
4– Brava. – Dans. – Petit-fils d'Hellen.
5– Avec tendresse.
6– Ville du Québec.
7– Tous, pour les Anglais. – Marque la situation. – Article en espagnol.
8– Cri des Bacchantes. – Prén. masc.
9– De la race noire. – Hardi
10– Désirait.
11– Qui constitue un élément (pl.).
12– Préfixe. – Largeur d'une étoffe.

VERTICALEMENT

1– Mot. – Insérer sur.
2– Habitants. – Prière. – Chemin de halage.
3– Traité des parties solides du corps.
4– Romancier français. – Savant mathématicien suisse. – A moi.
5– Brûlant. – Mère de Caïn.
6– Gémirez en travaillant. – Possèdent.
7– Obtenue. – Attachée au mors du cheval. – De la gamme.
8– Consonnes. – Fils de Noé. – Ville d'Italie.
9– Préfixe. – Oignon d'odeur forte.
10– Qui existe depuis longtemps – Sombre.
11– Action de tondre. – Sainte.
12– Cours d'eau anglais. – Héros américain. – Tellement.

SOLUTION DE LA SEMAINE DERNIERE



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	C	A	L	C	I	T	R	A	N	T
2	A	T	E	L	I	E	R	■	A	M	A	S
3	M	A	N	I	E	R	E	S	■	O	R	■
4	E	L	E	E	■	C	■	T	A	I	R	E
5	N	E	■	N	E	U	V	A	I	N	E	■
6	E	R	R	E	■	E	U	T	■	D	R	U
7	R	■	I	■	D	I	E	U	■	R	■	S
8	■	L	A	V	A	L	■	A	V	I	S	E
9	D	E	N	I	S	■	L	I	E	R	■	R
10	■	O	T	T	O	■	A	R	K	■	V	A
11	A	N	S	E	■	D	I	E	S	E	■	S
12	U	■	S	■	M	A	S	S	E	U	R	■

Le livre d'ici...d'ici...d'ici...d'ici...d'ici...d'ici...d'ici...d'ici...d'ici...

Le ministre Joron dénonce...

La course à la folie

par Marcel Dubé

Ce que dénonce Guy Joron, dans **Salaire annuel un million de dollars ou la course à la folie**, dans un essai de 160 pages aux éditions Quinze, ce n'est pas le salaire de la peur ni de la chance, ce n'est pas le salaire hypothétique d'une promesse électorale hautement fantaisiste, ni le salaire de prophétie à la Jules Verne; c'est au contraire, le pur salaire de la bêtise et de l'absurde qui semble être le miroitement actuel, la seule aspiration "spirituelle", de la société hautement industrialisée et matérialiste dans laquelle nous vivons.

Guy Joron, qui s'est d'abord fait connaître comme financier et ensuite comme politicien en se faisant élire à l'Assemblée Nationale en 1970, puis de nouveau récemment en portant les couleurs du Parti Québécois, écrit dans l'introduction à son premier livre que je trouve loin d'être raté: "L'économie industrielle est atteinte de cancer. Elle prolifère trop rapidement et se développe dans toutes les directions sans égards aux limites psychologiques de l'homme. Elle croît pour croître, sans autre fin(...) On n'arrête pas le progrès dit-on, en effet, il s'arrêtera tout seul quand la multiplication désordonnée des cellules aura rompu l'équilibre de l'organisme et achevé de l'étouffer".

J'avais d'abord été intéressé par la lecture de larges extraits de ce livre parus dans **Le Devoir** en septembre dernier. Et c'est ce qui m'a incité, à l'acheter et à le lire. Et même si je suis de ceux qui déplorent la carence alarmante des oeuvres d'imagination et de pure fiction dans les flots de la production littéraire annuelle au Québec, je n'ai pas de regrets d'avoir consacré quelques heures de mon temps à parcourir l'essai de Guy Joron: **Salaire minimum annuel, un million.**

D'ailleurs, au contraire de beaucoup d'essais de ce genre, celui de Guy Joron est écrit dans une langue bien structurée et parfois étonnante, ce qui soutient d'une part l'intérêt du lecteur. D'autre part, loin d'être escamoté, le sujet est traité en profondeur.



Guy Joron ne craint pas de porter des coups très durs à cette société de progrès sans merci qu'il accuse. Il utilise pour cela un langage imagé, clair, lucide.

Sa vision du monde actuel ne s'étend pas qu'au Québec, mais à toute la civilisation actuelle, industrialisée à outrance. Et le tour de force qu'il réussit c'est de ne jamais perdre de vue les aspects du Québec dans cette fresque universelle et sinistre. Il en montre les contradictions et les disjonctions tragiques.

C'est tout dire quoi!

Ma plante est malade!!!

par Christiane Duchesne

La plante verte est à la mode, et la bestiole aussi, par conséquent. Comment soigner ses plantes, leur fournir un environnement adéquat? Ce sont des tâches délicates où l'improvisation n'a pas souvent sa place. S'il existe de plus en plus de livres sur les plantes, il n'y en a pas autant qui traitent des maladies des plantes. **Ma plante est malade,** traduction de l'anglais parue aux éditions de l'Etincelle, explique très clairement tout ce qu'on doit savoir si l'on veut garder vertes ces plantes qui jaunissent souvent sur les calorifères...

C'est un livre bien illustré qui, en plus de montrer le vrai visage des kermès ou de "la maladie du pied noir", en montre les effets sur la plante, ce qu'on ne voit malheureusement pas assez souvent dans ce genre de publication. C'est un peu le Docteur Spock du jardinier d'intérieur... un livre à avoir sous la main.

Du Ferron à la tranche

par André Major

La revue **Etudes françaises,** que publient les Presses de l'Université de Montréal, paraît deux fois l'an, nous proposant à l'occasion un document-bilan d'une oeuvre importante. On pense à son numéro sur Ducharme. Cette fois-ci, elle nous présente un certain nombre d'aperçus sur l'oeuvre de Jacques Ferron, le prosateur le plus stimulant du Québec actuel. Comme il s'agit d'une revue universitaire, les textes critiques sortent de l'ordinaire, c'est-à-dire qu'ils prétendent aller plus loin que le compte-rendu ou la simple analyse d'un titre parmi d'autres. Et effectivement ces textes vont plus loin, bien que l'on ne sache pas toujours où exactement.

Cela commence par une "Introduction à la méthode de Jacques Ferron" que Jean-Marcel Paquette, auteur d'un essai remarquable ("Jacques Ferron malgré lui") que tout un chacun cite et recite. Cette introduction paraîtra lumineuse à ceux qui, familiers avec le langage critique actuel, parviendront à la déchiffrer spontanément. Elle dégage certaines données stylistiques fondamentales de l'écriture ferronnienne. Gilles Marcotte, lecteur patient et perspicace de notre roman, s'intéresse à Ferron, côté village, comme il dit, pour montrer à quel point le recours à la familiarité trahit chez Ferron le besoin d'une sorte de complicité ethnique, ou tribale, qui assurerait une cohésion sociale et culturelle à un peuple divisé en lui-même et dont les options souvent contradictoires sont bien analysées par Donald Smith dans son étude sur "Les grands soleils" et "La tête du roi".

anniversaires

MEILLEURS VOEUX AUX MEMBRES SUIVANTS DE LA SECURITE FAMILIALE:

VENDREDI, le 7 janvier

Ovide BROUSSEAU, Bonnyville
Marcel CORBIN, Grande Prairie

SAMEDI, le 8 janvier

André BALLA, Bonnyville
Johan BRINKMAN, Sherwood Park
Mlle Louise DUBUC, Vegreville
Roméo LAUZON, La Corey
Marcel MONFETTE, St-Isidore
Armand PREVILLE, Wainright
Mme Jeannine TURCOTTE, Girouxville

DIMANCHE, le 9 janvier

Bernard CHARTRAND, Fort Kent
Raymond J. GARON, Valleyview
Gérard JASMIN, Guy
Carl OSTOPCHUK, Whitecourt
Soeur Madeleine RICHARD, c.s.c., Edmonton
Philip ROBINSON, St-Paul

LUNDI, le 10 janvier

Philias AMYOTTE, Edmonton
Mlle Dolorès CHABOT, Edmonton
Mme Alexandra DALTON, Edmonton
Mlle Agathe GAULIN, Edmonton
Jean LANGEVIN, St-Vincent
Henri VANBRABANT, St-Paul

MARDI, le 11 janvier

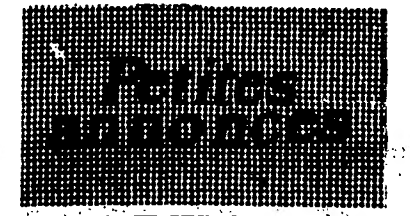
Daniel BERUBE, Edmonton-Sud
Mme Juliette LUSSIER, McLennan

MERCREDI, le 12 janvier

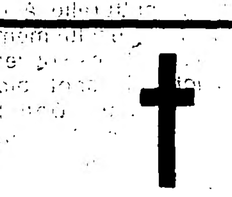
Soeur Monique BEAULIEU, s.c.e., Arhorfield, Sask.
Michel C. BERUBE, Beaumont
Mme Léontine DEMERS, Edmonton
Mme Lise HEBERT, Falher
Gérard J. MAGNAN, Beaumont
Paul ST-LAURENT, Jean Coté

JEUDI, le 13 janvier

Maurice GOUDREAU, Beaumont
Mme Clémence JOLY, St-Paul
René LANDRY, Lodgepole
Maurice J. NORMAND, Ste-Marguerite, Qué.
Mlle Rachel OUELLET, Edmonton
Ernest OUIMET, St-Michael









Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'administrateur régional des Services financiers et administratifs, région de l'Ouest, ministère des Travaux publics du Canada, pièce 1000, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 11h.30 a.m. (H.N.R.) à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission, sur versement du dépôt exigible, aux bureaux suivants du Ministère des Travaux publics: pièce 1000, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta; 801 Edifice des Ressources Naturelles, 205 - 9e avenue S.E., Calgary, Alberta.

Projet
RADIO SHELTERS FOR R.C.M.P.,
TYPE A UNITS: BLAIRMORE, ALBERTA, CAPPON, ALBERTA
TYPE B UNITS: FOX CREEK, ALBERTA, LONE STAR, ALBERTA, NORDEGG, ALBERTA, TWIN LAKES, ALBERTA

Les documents de soumission peuvent être consultés aux bureaux de l'Association de construction, situés à Edmonton, Calgary, Red Deer et Peace River, Alberta.

Date limite: le 19 janvier 1977
Dépôt: $25.00

Directeur du projet: M. H. Kuchison
Ministère des Travaux publics, Edmonton
Tél.: (403) 425-7193

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférant aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé, établi à l'ordre du Receveur Général du Canada. Il sera remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

J. E. Peach
Directeur régional
Services financiers et administratifs
Région de l'Ouest



Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

AVIS DE CHANGEMENT DE DATE D'APPEL D'OFFRE

PROJET NO. 85451
MAXIMUM SECURITY INSTITUTION, EDMONTON CONTRACT PACKAGE 4121, SUPERSTRUCTURE

AVIS est par la présente donné que la date pour la réception des soumissions pour le projet mentionné ci-haut qui était fixée au 13 janvier 1977 a été reportée à 11h.30 a.m. (HNR) le 27 janvier 1977.

ENDROIT DU DÉPOT:

Les sous-contracteurs en mécanique, électricité, structural steel, maçonnerie, toiture (built up), et tout autre travaux reliés, soumettront leurs applications au Alberta Bid Depository, situé à l'Association de construction d'Edmonton, 10415 - Princess Elizabeth avenue, Edmonton, Alberta. Elles devront parvenir pas plus tard que quarante-huit (48) heures avant la fermeture de la soumission principale. Ces soumissions devront être faites en conformité avec les dispositions du document intitulé "principes et procédures à suivre pour présenter des offres aux dépôts de soumissions concernant les travaux fédéraux", deuxième édition 1er avril 1970.

J. E. Peach
Directeur régional
Services financiers et administratifs
Région de l'Ouest



Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'administrateur régional des Services financiers et administratifs, région de l'Ouest, ministère des Travaux publics du Canada, pièce 1000, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 11h.30 a.m. (HNR) à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission à l'adresse suivante: pièce 1000, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta; ainsi que par l'entremise du Maître de poste, au bureau de poste de Thorsby, Alberta.

PROJET NO. 652729
CONTRACT CLEANING, THORSBY POST OFFICE

Date limite: le 14 janvier 1977

INSTRUCTIONS

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

J. E. Peach
Directeur régional
Services financiers et administratifs
Région de l'Ouest



Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'administrateur régional des Services financiers et administratifs, région de l'Ouest, ministère des Travaux publics du Canada, pièce 1000, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 11h.30 a.m. (HNR) à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumissions aux endroits suivants: pièce 1000, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta; et 902 Spadina Crescent, Saskatoon, Saskatchewan.

PROJET NO. 034929
WHARF REPAIR DELARONDE LAKE, SASKATCHEWAN

Date limite: le 14 janvier 1977
Dépôt: nul

PROJET NO. 034928
WHARF RENEWAL KINOOSAO, SASKATCHEWAN

Date limite: le 14 janvier 1977
Dépôt: nul

Les documents de soumission peuvent être consultés aux bureaux de l'Association de construction, situés à Edmonton, Alberta; Saskatoon et Prince Albert, Saskatchewan.

INSTRUCTIONS

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

J. E. Peach
Directeur régional
Services financiers et administratifs
Région de l'Ouest

un coup de main?

Le Secrétariat d'État, vous le savez, s'intéresse à toutes les initiatives visant à la promotion sociale et culturelle des minorités de langue officielle.

Mais saviez-vous que le Secrétariat d'État, par sa Direction des groupes minoritaires de langue officielle, fournit gratuitement le concours de personnes-ressources qui peuvent, par leurs conseils, leur sens de l'organisation et leurs connaissances, collaborer à la réalisation de tout projet de nature à susciter le développement de la communauté. Nos conseillers aident à formuler les projets, expliquent les mécanismes des programmes gouvernementaux, coordonnent différentes initiatives pour éviter la duplication et simplifient le cheminement administratif des projets.

Ils sont plus de 40 à travers le Canada, sans compter l'apport des spécialistes qu'ils peuvent engager et assigner à votre projet, si sa bonne réalisation le nécessite.

Rappelez-vous que tous vos projets nous intéressent, qu'ils soient de nature sociale ou culturelle, et que nous vous offrons gratuitement l'assistance de spécialistes qui vous aideront à formuler v… besoins.

Un coup de main? Communiquer avec nous! Nous sommes là pour ça.

Pièce 310
9828 - 104e Avenue
Edmonton, T5J 0J9
(403) 425-6730



Secrétariat d'État **Secretary of State**

J. Hugh Faulkner, Ministre — J. Hugh …er, Minister